

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Vasárnap, 1935. március 24.
69. szám.

HALLGATNI JOBB..?



Lehetetlen észre nem venni azt a szenvedelmes és indokolatlanul elszánt ellenzéki kampányt, amelyet egyes bucaresti-i lapok az igazságügyminiszter új büntető törvénykönyv-tervezete ellen folytatnak. A kampány tényében legelsősorban is az a feltűnő, hogy főleg azok a sajtóorganumok csinálják, amelyeknek a liberális párti kormányval lévő összeköttetések több évtizedes multra tekinthetnek vissza, ha netán egyszer eszükbe jutna vissza is tekinteni. Am a kampány szóvivői multat, jelent és jövőt, ítéliképesseget és jóízlelt egyformán megtagadva hadakoznak a javaslat egész jogi koncepciója ellen, mert — lenne bár maga a tökély jogi kicsucosodása — Pop Valér dr. igazságügyminiszter javaslata a magyar büntető törvénykönyv alapján készült és így — hangzik a vád — a törvényhozás azt el nem fogadhatja.

Nem célunk, hogy a magunk részéről ebbe a kakaofonia-koncertbe beleszóljunk, mint ahogy senkit sem csábíthat énekre az ablakai alatt felhangzó tavaszéjféli macskazene. Ahogyan számosan vannak, akiknek gyomra nem veszi be a salat de boeuf-fel együtt felszervirozott olajbogyót, úgy elképzelhetjük azt is, hogy a javaslat támadóinak jobban megfelel, ha törvényhozó testületeink elé a francia minták alapján készülő törvényjavaslatok kerülnek, mint a német és osztrák jogszellemet sugárzó, egyébként vitathatatlanul emelkedett jogi felfogású és számos évtized gyakorlata által kipróbált igazságszolgáltatási alkotások. A magyar törvénykezés liberális musa csak javára válhatna törvényhozóink munkájának, ha tényleg ezt a nemzetiségi szempontoktól abszolút független és emelkedett szellemet sugározná ez a sokat támadott javaslat. Sajnos, a büntető törvénykönyv új tervezete nem azért szolgált rá a támadásokra, mert a mintája esetleg valóban a magyar BTK., hanem azért, amiért eddigelé nem volt kellő kritikában része: jogkorlátozó eredeti intézkedéseiről.

A szenátus legutóbbi ülésén lefolyt viták éles fényvel világítanak rá a tervezet ilyen kirívó intézkedéseire. A kisebbségi pártok szenátorai ugyanis a reformjavaslat 215. paragrafusát vették kritikájuk legelső célpontjává, amelyben a javaslat alkotója szerint mindazok, akik írásban, viselkedésükkel vagy okiratokban nyilvánosan az állam vagy a nemzet megsértésének vétségét követik el, egytől három évig terjedő fogházzal, 5—20.000 lejig terjedhető pénzbüntetéssel, továbbá politikai jogaiknak öt évi felfüggesztésével büntetendők. Ugyanez a büntetés alkalmazható mindazokra is, akik a külföldön olyan valótlan híreket terjesztenek, amelyek az állam érdekeit, becsületét sértik, vagy pedig — legyenek bár a valóságnak megfelelők is ezek a hírek — azzal a céllal terjesztik, hogy sértsék az állam tekintélyét.

Nem lehet vitás, hogy aki az állam tekintélyét rongja, akár az országban, akár a külföld előtt, bárhol a világon mindenütt bün-

tetést, az igazságszolgáltatás megtorlását érdemli. Ennek az elvnek felelősségét, ennek a felelősségnek a súlyát a kisebbségi sajtó talán a többségénél is jobban átérzi, mert amugy is az állandó gyanúsításoknak a rohamával kell birkóznia és a fogadatlan cenzorok között akadtak, akik szót emeltek a javaslat vitájának e pontjánál, amely a félremagyarázásokra tág teret kínál, úgy a felelőségteljes munkájának tudatában dolgozó kisebbségi sajtót is meg kell, hogy gondolkoztassa az az intenció, amely abban az esetben is büntetést kíván, ha egyébként a kifogásolt cselekmény — a valóságnak megfelelő helyzetképet tárt fel. Egy konkrét példával élve: az újságíró meggyőződik róla, hogy valamelyik állami üzemben, valamelyik magas állású funkcionárius sikkaszt, hűtlenül kezeli az állam vagyonát. Az újságíró erre, hivatásának megfelelőleg, ezt a tényt a nyilvánosságra hozza és cikkének adatait természetesen átveszik a külföldi sajtóorganumok is, mint az számtalan esetben már (l. Skoda-ügy) megtörtént. Az eset nyilvánosságra hozása nyilván anomáliára vetít fényt, amely a felelős

tényezőktől orvoslást követel. Erre mi történik? Az új büntetőreform-javaslat alapján az újságíró, akinek adatait átvette a külföldi sajtó is, bíróság elé állítható, mert az állami üzemeknél folyó gazdálkodás anomáliái példánk esetében feltétlen visszatetszést szülnék a külföldi közvéleményben is, — holott az újságíró nem kívánt mást, minthogy felhívja a hűtlen gazdálkodásra egyfelől a helyi illetékesek figyelmét, másfelől pedig a leleplezéssel elrettentő példát szolgáltat. Ha ez így menne, úgy rendre nemcsak minden újságíró börtönbe kerülne, de mindazok is, akik más uton fordulva a közvélemény nagy nyilvánosságához, ugyancsak a korrupció kiirtását kívánják. Régebben az örülteket megköztözték, vagy megbilincseltek, hogy kárt ne tegyenek, holott gyógyíthatók volna őket. A javaslat példájára 1935-ben a vakbél-irritációs betegeket fegyházba kell szállítani a műtő helyett, mert ők is csak azért kiabálnak, mert fáj valamilyük és szeretnék, ha segítene valaki rajtuk, — tekintet nélkül arra, hogy mit szólnak hozzá a szomszédok.

A fentidézett paragrafust a szenátus megszavazta, hiszen kormányjavaslatról volt szó. Az igazságszolgáltatás gyakorlatára vár a feladat, hogy ebből a szakaszból ne a jogmegvonások sorozata, de valóban igazság fakadjon. (J.)

Mozgósítással fenyeget

a balkáni szövetség, ha a többi volt ellenséges államok követnék Németország példáját

Megkezdődtek Laval, Eden és Suvich tanácskozásai Párisban — Hitler javaslatai az angol minisztereknek — Titulescu Londonba készül — Seckt német tábornok, a kínai hadsereg megszervezője visszatér Berlinbe

A mai nap fontos diplomáciai eseménye a párisi francia—angol—olasz tanácskozás, amelyen a három nemzetet Laval, Eden lord főpecsétör és Suvich külügyi államtitkár képviselik. Ez a megbeszélés mindenekelőtt demonstráció céljait szolgálja, annak leszögezése végett, hogy a három hatalom állandó érintkezést tart fenn egymással és hogy mindhárom nemzet kormányának lépéseit azonos elgondolások vezetik. A nagyfontosságú tanácskozás délelőtt tizenegy órakor vette kezdetét a Quai d'Orsay palotájában.

A „Liberté” a hármastanácskozással foglalkozva, a következőket írja: *Örültség lenne arra gondolni, hogy a pápirosegyezmények biztosítani tudnák a békét.* A papir sohasem bizonyult állhatatosnak. Egy ténnyel számolnunk kell — Németország fegyverkezik és hatalmas hadsereget épít ki. Ezt minden valószínűség szerint nem azért csinálja, hogy a fegyvereket a lomtárba tegye. Legyünk tisztában azzal, hogy Németország azért készíti a fegyvereket, mert azokat használni is akarja. Erre kell gondolnia a ma összeülő hármastanácskozásnak.

A Morning Post megerősíti azt a jelentést, hogy Franciaország azért vitte a német ügyet a Népszövetség elé, hogy az ne vehesse fel Németországot tagjai közé. A lap azzal egészíti ki ezt a jelentést, hogy Párisban híre járja annak, hogy amennyiben a hatalmak ennek ellenére

Németországot visszavinnék a Népszövetségbe, akkor Franciaország és a kisantant-államok lépnek ki, ami viszont a Népszövetség csődjét jelentené.

A „Times” berlini tudósítója jelenti: A német kormány el van határozva arra, hogy semmi szín alatt sem járul hozzá ahhoz, hogy jogi formalitásokkal Genfben megszüntessék katonai szuverénitását. Megjegyzi a lap, hogy Németország számára nem tűnhetik fel kívánatosnak a Népszövetségbe való visszatérés, már csak azért sem, mert ott azonnal vádlottá válna és védekeznie kellene a versailles-i békeszerződés megsértésének vádjai ellen.

A Daily Mail úgy tudja, hogy az angol kormány konferenciára akarja összehívni az európai hatalmakat. Erre a tanácskozásra természetesen Németországot is meghívják, de csak abban az esetben, ha a Németország-

gal vasárnap kezdődő tárgyalások kedvező mederben folynak le.

Washingtoni jelentés szerint Hull külügyi államtitkár nagyjelentőségű nyilatkozatot adott a sajtónak. A nyilatkozat szerint az Egyesült Államoknak minden erkölcsi befolyását érvényesíteni kell, hogy a megkötött szerződések érvényben maradjanak. Ez azt jelenti, hogy Amerika elítéli a német újrafegyver-

kezést. A továbbiakban még kijelentette, hogy a szerződések alapját képezik a hosszú békének.

Trojanowsky washingtoni szovjetkövét kijelentette, hogy az európai háborút feltétlenül az egész világra kiterjedő háború fogja követni. Oroszország felkészülve várja a háborút és területének épségét meg tudja védeni.

Mussolini, Laval és Sir John Simon Strezában tanácskozásra ülnek össze

Az angol miniszterek berlini tanácskozásain Hitleron és Neurath külügyminiszteren kívül, részt fog venni a németek részéről Ribbentrop báró és Bülow is. Számitanak arra, hogy a megbeszéléseket meg fogják hosszabbítani és ebben az esetben az angol miniszterek még szerdán délelőtt is tárgyalnak és csak délután utaznak el Berlinből.

A legtöbb angol lap feltűnő beállításban közli a Reuter-iroda jelentését, hogy

a kisantant és a balkáni szövetség államai mozgósítással fenyegetnek az esetre, ha a többi volt ellenséges állam követni próbálná Németország példáját.

A lap úgy tudja, hogy ezzel szemben a három kisantant állam megbizta Titulescu külügyminisztert, hogy tiltakozzék Ausztria, de főképpen Magyarország esetleges fegyverkezése ellen.

Hivatalos jelentés a párisi tanácskozásról

A Párisban tartott angol-francia-olasz tanácskozásról, amelyen Laval külügyminiszter, Eden lord angol főpecsétőr és Suvich olasz külügyi államtitkár vett részt, szombaton este hivatalos kommunikét adtak ki. A nyilatkozat szerint az angol miniszterek berlini útja tájékoztató jellegű, köre és célja a február 3-ikán Londonban, a francia-angol tanácskozások alkalmával létrejött megegyezősével azonos. Minden tekintetben egyezik Lon-

don, Páris és Róma felfogása. Kijelenti a kommuniké, hogy

a berlini, moszkvai és varsói látogatások után, április 11-ikén, Mussolini, Laval és Sir John Simon Strezában tanácskozásra ülnek össze.

A francia sajtó egyébként aggodalommal kíséri Laval moszkvai útját és egyes lapok kijelentik, hogy a külügyminiszternek nem szabad végleges katonai megállapodást kötni a szovjettel.

Londonból jelentik: Politikai körökben számolnak azzal, hogy az április 11-iki strezai értekezletre Németország is meghívást

Titulescu tiltakozásra készül Londonban

Baldwin, a titkos tanács elnöke ma nagy beszédet mondott az Albert Hallban és többek között a következőket jelentette ki:

— Most már nyilvánvaló, hogy nem valósulhat meg az általános leszerelés terve, úgy, ahogyan elképzeltük. Ezekután csupán egyről lehet szó: a fegyverkezés megfelelő korlátozásáról, természetesen szigorú ellenőrzés mellett. A szerződő nemzetek állapítják azután meg, milyen megtorlással élnek azon állam ellen, amely túllépte a számára meghatározott hányadot.

Beszéde további során ezeket mondotta:

— Bár sohasem találták volna fel a repülőgépet. De ha már feltalálták, gyegezzünk



kap. Ebben az esetben azonban Lengyelországot és a kisantantot is meg kell hívni. A szélesebbkörű tanácskozás mindenesetre attól függ, hajlandó-e Németország tudomásul venni, hogy a tanácskozásnak nem lehet alapja a versailles-i békeszerződés egyoldalú megsértése. Sir John Simon berlini látogatása alkalmával Hitler kancellárnak három kérdésre kell válaszolnia:

1. Hajlandó-e Németország visszatérni a Népszövetségbe?

2. Hajlandó-e csatlakozni a keleti, valamint a dunai egyezményhez és a légi Locarno tervéhez?

3. Pártolja-e a német politika a fegyverkezés korlátozásának tervét?

azt keresztényiebbé tenni. A polgári és katonai repülés között kevés a különbség... polgári gépekről is lehet bombákat dobni.

A lapok jelentése szerint, Titulescu külügyminiszter az angol fővárosba készül, hogy tiltakozást jelentsen be a kisantant államok nevében az ellen, hogy Németországhoz hasonlóan, Ausztria, Magyarország és Bulgária is felfegyverkezessen. Politikai körökben nagyban foglalkoztatja Simon angol külügyminiszter berlini útja. Az angol kormánykörökben mindennél fontosabbnak tartják, hogy Németország visszatérjen a népszövetségbe.

(Folytatás a 6-ik oldalon.)

A „Simayban“ márc. 21-től 30-ig féláron.

Gőzfürdő nőknek: hétfőn, szerdán, csütörtökön, pénteken délután és kedden egész nap.

Fürdőszelvény nincs. 1861 Nyitva reggel fél 7-este 6-ig

A taps

Irta: LACZKÓ GÉZA

Elgondolkozva hallgattam a zsöllye-mélyről a szinpadon harsogókat, amikor, mint a rianás a befagyott Balatont, úgy szántotta végig a nézőtér néma tavát a karzatról induló s a zenekar korlátjánál elhaló taps. Fölrezzentem, körülnéztem. Mellettem egy sulyos ur mint tömör vaslapátokat ütögette össze két tenyerét makacsul, szabályos időközökben és fülrépszóon. Nyilván valamelyik színész hozzátartozója.

És elkezdtem figyelni a tapsolókat. Egy csitri lány egy páholyban ültéből fel-felzökellve, előre-hajolva, nekipirulva, apró sikoltásokkal megmagszakítva püfölte egyik kis vörös kezével a másikat: a művészet iju rajongója, nem messze tőle egy finom, előkeiő hölgy mint két galambszárnyat hajtogatta egymásra fehérkeztűs két kezét, szemmeláthatóan is hangtalanul, megelégedve a taps jelzésével, a zajtűtést másokra bízva: urinő, aki tudja, milyen társadalmi kötelezettségei vannak a művészettel szemben. A földszint első sorában egy estélyiruhás ur úgy nyújtotta ki a szinpad felé két egyenes karja végén tapsoló gyűrűs kezeit, mint a Kaszino becses ajándékát a főhősnőnek.

Az, aki ez a taps volt, az élettől a megsemmisülésig telítve, három évvel ezelőtt halt meg. Teréza mamának hívták. Színházi mama volt, de nem mai értelemben olyan, aki színész nő leányának klikk-vezére, művészeti főnöke, kerítője, gazdasági intézője, zsarnoka és szolgálója. Színházi mama volt, de a színház és a lánya szent szerelmében, aki a szinpadot bölcsőnek nézte egész életén át igyekezve övni, ápolni, szeretni benne egyetlen leányát.

Szegény ördög volt, mint lánya is, aki alá Thespis nem autót, hanem csak kordét adott, hogy

becsavarogják rajta boldog Magyarországot. Lőcsétől Lippáig, Kanizsától Kézdivásárhelyig.

Előadás kezdete előtt tíz perccel megjelent a nézőtérén szerzetesi magasra gombolt sötét ruhaderekben, lombos-lompos nagy és hosszú szövet-szoknyában, amely alatt szilárd alsószoknya rejtőzött óriási és biztos zsebbel, benne sovány pénztárca, mélyen a szerencsét hiába kísértő örök sorsjeggyel, óriás zsebkendő sarkán emlékeztető csomóval, szekrénykulcs, konyhakulcs, szobakulcs és az egészen, mint az élet keresztje, a sulyos kapukulcs.

Amikor csöngették s a függöny keserves önmagárcsavarodással felgördült, összegöngyölvé a ráfestett muzsákat, madáchokat és katonajözseket a „Nyelvében él a nemzet” aranykeretbe foglalt szép jelmondatával, — akkor még ismeretlen volt a három ünnepélyes gonglütés s a lassan kétéfelé húzódó nehéz vörösbárony előfüggöny — izgatottan kapkodta ide-oda okos kis madárfejét s kiegyenesedett derékával, előre-hajolva várta leánya megjelenését a szinpadon. Jött legyen bár az első jelenetben vagy csak a felvonás végén, éberen figyelte, mikor következik a lánya „jelenése”. S mikor aztán a lánya mint királynő, hercegi sarj vagy „tévedt nő” kilépett a szellősen lebegő szinfalak mögül, izgatottan, gyorsan, lopva, dühösen hármát-négyet tapsolt harsányan, ellenmondást nem tűrően, mintegy jelt adva, hogy most a legnagyobb művész nő jelent meg előttetek, szerencsés halandók. De rögtön abba is hagyta, mintha nem a művész nő hozzátartozója tapsolt volna, hanem egy idegen, aki természeteszerű lelkesedésnek adott kifejezést a hasonlíthatatlan tehetség színre lépésekor. Ha ilyenkor kezdő tapsát átvette a közönség, tárgyilagos téltlenségbe süppedve, közönyt tettetve görnyedt össze s magában mosolygott, hogy a tapsindítás milyen remekül sikerült. De ha tapsa nem keltett visszhangot, megismételte az alattomos taps-sortűzet, villogó szemmel körül-

nézett a nyilván műveletlen csiszlikékkal telt nézőtérén s halihatóan motyogta: — Marhák!

Mind a két esetben egy sóhaj — jóleső vagy elégedetlen — fejezte be a taps-kezdés naponta megismétlődő műveletét, ami után keresztbefont hasán két karját s békésen vagy békétlenül elszunnyadt.

Csak akkor ébredt föl újra, mintha e célra beállított különös színházi ébresztőóra működött volna benne, amikor lányának nagyjelenete következett, amelyet már fékevesztett, türelmetlen, lelkes, kétségbeesett, zajos és hosszantartó tapsal köszöntött, hol bizatóan, hol szemrehányón, hol ijedten, hol diadalmosan fekinthe körül aszerint, hogy milyen volt a taps a nézőtérén, sovány-e, dus-e, őszinte-e vagy csak udvarias. És ez a taps beszélt, ezeket mondta:

— Tapsoljatok, mert ettől a tapstól függ a szerződés, vagyis a téli meleg ruha, a meleg étel, meleg szoba; ettől a tapstól fog az adósság s nő a télire vett fa halma a pincében, ez a taps jóleső érzést fakaszt szegény lányom szomorú és annyiszor megcsalatott lelkében; elhallgattatja az áskálódókat, csökkentli a mindenható, de tehetségtelen igazgatóné irigységét és a vetélytársak rosszakaratu szájára lakatot tesz; ez a taps az én jutalmam az izgalmakért, aggodásért, nélkülözésért; a diszruhám, takaróm, üdvösségem és megnyugvásom ebben a városról városra társtanul csavargó nyomorult életben; a tapsoló tenyerek bankókat hullatnak, a nemtapsolók hideg kezéből pedig kihull a mi életünk a nyomor vagy a prostitúció utszélére...

S e taps-szónoklat utolsó szava után mindig egy anyai könny tett pontot.

Mért csurrant ki az én szememből is egy könnyesepp? Szegény Terézia mamal... A taps-rianás utolsó csattanása is elhalt, a szinpadon tovább harsogott Shakespeare s én elgondolkozva süppedtem vissza a zsöllye-mélyre.

Rablógyilkossági kísérlet Arad belvárosában

Két ember ki akart fosztani egy Desseanu-uccai lakást — A lettenért betörő meg akart fojtani egy bejárónót — Izgalmas üldözés után sikerült az egyik tettest letartóztatni

Ma este fél nyolc óra tájban a Str. Desseanu-ucca járókelei hangos segélykiáltásokra lettek figyelmesek. A segélykiáltások a Desseanu-ucca 9. számú házból szűrődtek ki, majd nem sokkal később felrántották a ház kapuját és két munkáskülsejű, rosszul öltözött férfi rohant ki a kapun és két irányban próbáltak menekülni. Az uccán tartózkodók néhány pillanatra értelmetlenül nézték a történetet, ez a néhány pillanat elég volt az egyik menekülőnek, hogy nyomtalanul eltűnjön a Consistorului-uccában, míg a másik futólépésben a Pop C. István (volt Unirii)-ucca felé vette útját.

Közben a házból többen kiszaladtak és „fogják meg, gyilkos!” kiáltásokkal vették üldözöbe a menekülőt. A Pop C.-ucca sarkán posztoló Dragota Ion 220. számú rendőr figyelmes lett a kiáltásokra és revolverét kibrántva, útját próbálta állni a nyaladó férfinak. Ez azonban beszaladt az egyik házba, majd ennek kerítésén átvetve magát igyekezett elütni üldözői elől. A rendőr sem volt rest, mindenütt nyomában volt a menekülőnek és

hosszas üldözés után sikerült is elfognia. A férfit, aki izgatottságában és a fáradtságtól beszélni sem tudott, megkötözte és felvitte a központi rendőrségre.

Amíg a Desseanu-ucca 9. számú házból menekült férfit elfogták, többen értesítették a rendőrséget, hogy ebben a házban valami rendkívüli esemény történt. Percek alatt óriási tömeg vette körül a házat és érdeklődve tárgyalták a történetet. A rendőrség részéről Cerches Emil szolgálatos komiszár szállt ki a helyszínre és így tudta meg, hogy tulajdonképpen

rablógyilkossági merénylet történt Arad belvárosában.

Piláth Antal magántisztviselő a Desseanu-ucca 9. számú házban lakik. A magántisztviselő egész délután távol volt lakásától, amely csak Gombos Józsefné 58 éves bejárónőre volt bízva. A bejárónő a délutáni órákban eltávozott otthonról és hét órakor tért ismét vissza. Amikor az előszoba ajtaját akarta kizárni, meglepve vette észre, hogy az nyitva van. Rosszat sejtve sietett be a szobába, ahol egy ismeretlen munkáskülsejű fiatal ember tartózkodott. A férfi, mielőtt az idős asszony szólhatott volna, megnyugtatólag mondta:

— Ne ijedjen meg néni, Piláth urnak hoztam egy pénzeslevelet, azért jöttem be.

Az idős asszony meg akarta nézni a levelet, amit az idegen a kezében tartott. Ezt a

hallotta, hogy a másik szobában gyors, izgatott párbeszéd folyik:

— Menekülnünk kell, mert az asszony fellármázta az egész házat!

— Siessünk, — hangzott a felelet — majd mind a ketten besiettek abba a szobába, ahol a bejárónő feküdt. Gombos Józsefné most ismét kiáltozni kezdett, mire a két férfi hanyatt-homlok menekült a lakásból.

A többi már az uccán játszódott le. Mire pontosan megállapítást nyert, hogy vakmerő rablók akarták kifosztani a belvárosi lakást, a rendőrségen megkezdtek az elfogott merénylő kihallgatását. Kiderült, hogy Don Györgynek hívják. Harminc éves, foglalkozására nézve: állásnélküli vasöntő, aki Aradon a Baritiu-ucca 33. szám alatti házban lakik. A késő éjszakai órákban még folyik az elfogott merénylő kihallgatása és főleg arra nézve, hogy ki volt a bűntársa és hogy mi készítette őket a betörésre.

Don György társára nézve egyelőre semmit sem akar elárulni és azt sem hajlandó megmondani, hogy hogyan határozták el a betörést. Mindössze annyit mond, hogy nem akarta megölni az asszonyt, akit megtámadott, csak el akarta hallgattatni, nehogy kiáltózáisaival felverje a házat.

A rendőrség széleskörű razzitát rendezett még az éjszaka, hogy a rablógyilkos merénylet második tettesét is kézrekerítsék, egyelőre azonban a nyomozás még nem járt eredménnyel. A rendőrség büntetői osztálya teljes apparátussal nyomoz.

A büntetőtörvénykönyv reformját megszavazta a szenátus

Súlyos büntetés az államot sértő való vagy valótlan hírek terjesztőjére

Bucurestiből jelentik: A szenátusban megszavazták az új büntetőtörvénykönyv reformjavaslatát. A javaslat több súlyos paragrafust tartalmaz, amelyek ellen a kisebbségi pártok szenátorai szót emeltek. Ezek ellen van egy olyan paragrafus a külföldön történő hírterjesztésről, amelynek célját szükségesnek látszik tisztázni, abból a szempont-

habár valódi híreket, de azzal a céllal, hogy érintse (sértse) a román nemzet, vagy állam tekintélyét.

A javaslat szenátusi tárgyalása alkalmával Gyárfás Elemér azt indítványozta, hogy új szakaszt iktassanak a szövegbe, abban az értelemben, hogy a Nemzetek Szövetségéhez intézett panaszokban foglalt állítások és előadások nem esnek e szakasz rendelkezési alá. Rávilágított arra, hogy ha ez másképpen történne, akkor ellentmondana az 1919. december 8-iki nemzetközi egyezménynek és sértené az abban biztosított jogokat. Pop Valer igazságügyminiszter válaszában annak a véleményének adott kifejezést, hogy az eredeti szöveg egyáltalán nem akadályozza meg, hogy törvényben biztosított valamely jog gyakorolható legyen, de nem zárja ki annak felelősségrevonását sem, akinek az a szándéka, hogy érintse az ország tekintélyét és magasabb érdekeit olyan közlésekkel, amelyeket a külföldön terjeszt. A szenátus végül is Gyárfás Elemér javaslatát elvetette.

Legújabb tavaszi **RADÓ** Legnagyobb választék
női kabátok, legújabb minőség
női ruhák, divatáruházában CONSUM-TAG legolcsóbb árak
ARAD-TIMISOARA 1319

pillanatot használta fel az ismeretlen látogató arra, hogy rávesse magát Gombos Józsefné, akit torkonragadt és a földre teper. A bejárónő védekezni próbált, azonban

a nagyerejű férfi pillanatok alatt lefogta és nagy erővel fojtogatni kezdte.

Hogy az asszony nem fulladt meg, csak annak köszönheti, hogy a nyaka köré egy nagy télikendő volt csavarva. Amikor a támadó látta, hogy nem tudja megfojtani az életéért küzdő nőt, aki állandóan segítségért kiáltozott, ujjait szájába tette és így próbálta elhallgattatni. Az asszony végső erejével megharapta a férfi kezét, majd pillanatokra elvesztette eszméletét. A támadó nyilván azt hitte, hogy a bejárónő meghalt, mert rádobta az asztalterítőt és besietett a másik szobába. Ekkorra azonban Gombos Józsefné magához tért és

ból is, nehogy a kisebbségek jogos népszövetségi panaszainak beadása ellen emeljenek gáttat benne. Általában ez a súlyos paragrafus alkalmas adhat veszélyesen tág értelmezésekre.

A reformjavaslat 215. paragrafusa a következő szövegezésben került a parlament elé:

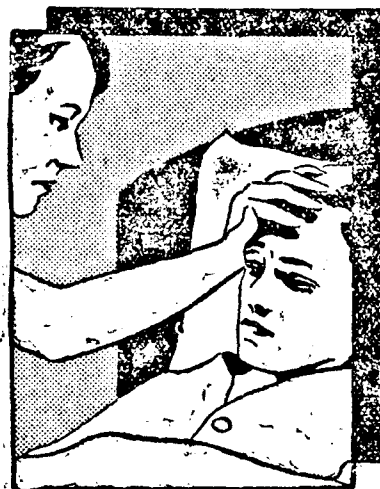
— Az, aki írásban, magatartással, vagy okiratokban nyilvános sértést követ el a román nemzet, vagy állam ellen.

a nemzet megsértésének vétségét követi el és 1—3 évig terjedő fegyházzal, 5—20 ezer lejig terjedő pénzbüntetéssel és 5 évig terjedhető büntető tilalommal büntetetik.

— Ugyanez a büntetés alkalmazható az ellen is, aki a külföldön olyan valótlan híreket terjeszt, amelyek sértik a becsületét, vagy sértik az érdekeit a román nemzetnek, vagy államnak, vagy

Grippa

megelőzésére használjon Togal-t, 3 tablettáig naponta. — Teljes siker.



Grippa megbetegedés

esetén gyorsan gyógyít a

Togal

Elismerten fájdalomcsillapító és

bakteriumölő.

A Togal — szerencsés összetételénél fogva — mint

kitűnő belső fertőtlenítő erősen lázcsökkentő hatású.

A betegség kiújulásától megóvja Önt a rendszeres Togal kezelés. — Kérdezze meg orvosát.

Gyógyszertárakban és Drogériákban. Lei 52.— és

Lei 130.— A Togal-tabletta svájci készítmény.

Influenza

ellen használjon

Szt.-László
fertőtlenítő

szappant,

megóvja mindennemű

járványos és

828 fertőző betegségektől

Tavaszi szenzációja „Mohalba” ujszerű Complé anyag!

Mi a „Mohalba”?

Egy lágyesésű matt selyemmel kevert nemes gyapjuanyag, mely ideális keverésénél fogva kiválóan alkalmas Compléra

Costüm, kabát és ruhaszövetek, valamint divatselymek óriási választékban

„RENAISSANCE” divatáruházban

„CONSUM” vevők készpénzárban vásárolják divatujdonságainkat!

1491

Mindenkit érdekel: Hosszu hajat hord és bucsut mond a színpadnak Göring menyasszonya

Hitler mint házassági tanu — Egy angol ujságíró érdekes beszélgetése a porosz miniszterelnök jövődöbeli feleségével.

London. Emmy Sonnemann, a berlini állami színház kiváló művésznője, Göring porosz miniszterelnök menyasszonya ma kétségkívül egyik legérdekesebb személyisége a horogkeresztves birodalomnak. A művésznőt az ujságírók lépten-nyomon ostromolják nyilatkozatokért, de Emmy Sonnemann hallani sem akar arról, hogy magánéletét a nyilvánosság elé vigyék. A Daily Mail tudósítójának sikerült a művésznővel beszélnie. Az arany-szőke hajja, nemes profilu művésznő próba után fogadta az angol ujságírókat a színház társalgójában:

— Egész nap próbáltam — mondotta —. A porosz herceg című darabban én játszom Lujza királyné szerepét.

— Tehát nem szándékszik bucsut mondani a színpadnak? — kérdezte az ujságíró.

— De igen — válaszolta sóhajtva —, Lujza királyné lesz az utolsó szerepem. Addig játszom ezt a szerepet, amíg a darab műsoron lesz, de ez lesz visszavonhatatlan bucsúm a színpadtól. Még jötkönyvecélú előadáson sem fogok közreműködni. Ha már szakítok a színpaddal, akkor a szakításnak teljesnek kell lennie. Nem vagyok barátja a feleség más elhatározásainak. Különben is mint Göring feleségének annyi társadalmi kötelezettségem lesz, hogy ez minden időmet igénybe fogja venni.

A beszélgetés további során a titkos államrendőrség miniszterének menyasszonya elmondotta, hogy kedvenc szerepe a Faust Margitja volt. Büszkén mutogatja a fényképeket, amelyek ebben a szerepben örökítik meg. Mindegyik képen feltűnik a művésznő dus hajfonata.

— Érdekes — kiáltott fel az angol riporter — ön sohasem követte a bubifrizura divatját.

— Sohasem tudnám magam arra elhatározni — volt a válasz, — hogy levágassam a hajamat. Én még mindig úgy gondolkodom, hogy a nő legszébb része a haja.

Ezután az esküvőre terelődött a beszéd.

— Az esküvőt — mondotta — április 11-én tartjuk meg és egyik tanunk a Führer lesz. Boldog vagyok ezért a megtiszteltetésért, de azért is, mert tulajdonképpen Hitler révén ismertem meg Hermann. Három évvel ezelőtt Weimarban egy kis összejövetel volt, amelyre Hitler engem is meghívott. Itt találkoztam először a vőlegényemmel. — Meglátni és megszeretni egy pillanat műve

volt? — kérdezte tréfásan az angol ujságíró.

— Ami engem illet, tényleg így volt — felelt Emmy Sonnemann — és remélem, ez volt vőlegényem esete is.

Végül elmondotta, hogy Hitler mellett a másik tanu Kerrl miniszter, Göring egyik legbizalmasabb barátja lesz.

Meghalt a siriai arzén-ügy egyik tíz évre elítélt szereplője

Pecican Jánosné halott, míg Duma Florica, a gyilkosságok értelmi szerzője, haldoklik a mislai fegyintézet kórházában

Talán, ugyanakkor, amikor az ország legmagasabb bírój fórumának tagjai ítéletet mondtak a siriai arzénos gyilkosságok vádlottjai felett, a bünpör egyik szereplője: Pecican Jánosné meghalt. A földi igazságszolgáltatás felette már hiába ítélkezett... Pecican Jánosné, akire tizesztendei fegyházat mértek, már magasabb fórumok előtt felel tettéért...

És furcsa játéka a sorsnak, hogy a siriai arzénos gyilkosságok főszereplője, akinek nevével visszhangzott egyidőben a bel- és külföldi sajtó: most haldoklik. A tőpörödött öregasszony, akinél még ma sem lehet tudni, hány embert segített át légyapir-öldatával a más világra, szintén nem bírta el a fogház levegőjét. Duma Floricát még a semmitőszéki ítélet elhangzása előtt leszállították a mislai női fegyintézetbe s annak kórházában helyezték el. A nyolc évi fegyházra ítélt asszony már Aradon súlyos beteg lett és az ideérkezett hírek szerint állapota állandóan súlyosbodott, úgy hogy már csak napjai vannak hátra.

WELSZ uriszabó

1198 Arad, Str. Eminescu 15.

Kiváló szabás, szolid áruk.

Jelöltek

Nem kell megijedni azonnal, egyelőre nincs még választásról szó. S ha úgy megy az ellenzéki pártoknak, mint a Vaidával megáldott nemzeti-parasztpártnak, nem is lesz szó róluk egyhamar.

A legujabb „jelöltjeinket” a kormány jelöli ki és jelöli meg. Olvassuk, hogy ezentul az összes polgármesterek, alpolgármesterek, városi és megyei tanácsosaink egy kis plakettet kapnak a gomblyukaikba, amelyen írásban is meg lesz jelölve, hogy miféle funkciót tölt be az illető jelölt, illetve megjelölt uriember, aki viseli? Bizonyos értékjelzési jellegük is lesz ezeknek a jelvényeknek. Így a polgármesterek és alpolgármesterek plakettjei aranyból készülnek, a tanácsosoké pedig ezüstből, hogy az egyszerű polgár már jóelőre tudja, kiben kijelölés lehet.

Tudjuk, hogy a mai gomblyuk-viszketegségi világban az ötlet kitünően be fog válni, bárki is szállítsa ezeket az ötletes plaketteket, aranyból és ezüstből. Derék üzletember, miért ne keressen...? Csak azt nem tudjuk, hogy a jelvényekhez honnan vesszük majd a polgármestereket, az alpolgármestereket, városi tanácsosokat...? Csak nem úgy csináljuk meg ezentul az ugynevezett polgári közgazgatási önkormányzatot, mint ahogyan az egyszerű szabó, aki előbb a gombot csinálta meg és csak azután szabta össze hozzá a hozzátartozó ruhát...?

Fő, hogy a jelvényeink megvannak egyébként, ez is haladás. Utóvégre is, ha jól meggondoljuk, polgármesterek, alpolgármesterek és tanácsosok majd csak akadnak hozzájuk s milyen jó is lesz, hogy egyszerűen csak rájuk kell majd akasztani a kis plaketteket...

Ahogy könnyebb!

A kormány érdeklődése váratlanul az álláshalmozók tisztés, de előkelően zárt kasztja ellen fordult. Amint olvassuk, a miniszterelnökség átiratot intézett az összes szakminiszteriumokhoz, amelyben az álláshalmozások megszüntetéséről készült törvény rendelkezéseire való hivatkozással felszólítja őket, hogy záros határidőn belül készítsék el mindazoknak az állami szolgálatban álló tisztviselőknél és alkalmazottaknál névsorát, akik egyszerre több címen is eszik az állam kenyereit.

A kormány elhatározása az ujszerűség frissességével hat reánk is, kisebbségekre, akik, sajnos, a legkevésbé sem érezhetjük érdekeltnek

VAJDA és CZÉGKA posztóáruház

Arad, Str. Eminescu No. 15.

Gyári vezérképviselőt.

1498

Részletosztály.

magunkat az álláshalmozás professziójában, mert eszünkbe juttatja, hogy tényleg, hiszen volna még egy párezer intellektuális munkanélküli részére kitűnő elhelyezkedési lehetőség, ha érvényt szerezne valaki az erre a célra készült külön törvényünknek. Mily hálás feladatot vállalhatna például az a politikus, aki új pártalakításának programját ennek a törvénynek végrehajtására alapozná...! Aki fennen hirdeti az egész ország területén, sőt esetleg grafikonokkal is szemléltetné a naiv tömegek előtt, hogy hány ezer, vagy éppen hány száz ezer kitűnő, nélkülözhetetlen állami állást bitorolnak olyan jóösszeköttetésű, egyébként tisztas állampolgárok, akik négy-öt zsiros állásuk közül egynek a jövedelméből is fényesen megélhetnek...!

És persze, a többit átengednék mások számára. Csakhogy ezeket az állásokat át is kellene adni ám! És melyik többségi politikai néphez vállalná a köztávolt rokonság, a jóbarátok és a félország többségi lakosságának felháborodását...? A somér ezért egyelőre továbbra is csak somér marad és mi továbbra is gyanus kisebbségi elemek,

akik miatt nem lehet élni ebben az országban, mert úgy ahogy négymilliónyian vagyunk, elnyomjuk a tizenkétfélszázalékos többségi népet. Mindezek a dolgokon van aztán mit szólni, van mit adomázni: talán még pártot is lehet velük alapítani, ami azonban még korántsem biztos, majd elvállik Sinaiban.

Dehogya már adomázásokról beszélünk, az álláshalmozás és a munkanélküiség apostolaival is úgy vagyunk, mint az egyszerű ur, akit vasárnapi promenadeja alkalmával egy négyemeletes ház alatt valahonnan egy fazék mosogatólével leöntenek. Emberünk felháborodva rohant a nagy bérház házmesteréhez, kivonszolta az uccára és ráfőrdött:

— Mondja meg azonnal, — és felmutatott a negyedik emeletre, — ki lakik ott...?

— Ott? Az adóhivatali főnök ur, — válaszolta a házmester.

— Na, az nem lehetett! — mormogta emberünk. — De hát a — harmadikon...?

— X. Y. huszárbrigádéros ur.

— Hm, az biztosan korrekt uriember... De ki önthetett le a másodikon...? Ki lakik ott?

— Az a törvényszéki főnök ur lakosztálya...

— Ugy? Na, az igazán nem lehetett... És az első emeleten?

— Ott a nagyméltóságú püspök ur lakik kérem.

Emberünk sokáig morfondirozott magában. Hogy ki lakhatik a földszinten, meg se kérdezte: csak valami nagy ur lehet, ha még a püspök is egy emelettel feljebb lakik nála. De hirtelen észrevette, hogy a szuterénben is lakik valaki, muszáll mosolygott ki az ablakon. Határozott léptekkel vonult a pincelakás ablakához és lemutatott:

— És ott ki lakik...?

— Ott Moise, a kántor...

— Ugy...? A disznó...! Majd megmutatom én neki, hogy szabad-e tönkretenni, s leönteni a gyanutlan emberek ruháját...!

...ezért könnyebb és hálásabb a kisebbségeket szidni az álláshalmozóknál. Meglátjuk, a kormány, hogy boldogul velük.

Letartóztattak Constanta-megyében egy aradmegyei álorvost

— Csalások tömegét követte el a nadlaci származású fiatalember —

A bucaresti-i jelentések egy aradmegyei érdekességű eseményről számolnak be. A jelentés szerint a constantamegyei Isaccea városkában a rendőrséghez számos feljelentés érkezett egy orvos ellen, aki rövid idő óta a városban praktizált. A feljelentések nyomán letartóztatták az orvost, akiről hamarosan kiderült, hogy

Goldea István, az aradmegyei nadlaci származású fiatalember, aki diploma nélkül orvossá nevezte ki magát és szabály-

szerű rendelőt tartott fenn.

Goldea azonban nem elégedett meg a rendelő jövedelmével, hanem a csalások egész tömegét követte el a városban, amíg a károsultak fel nem jelentették. A rendőrségen derült azután ki, hogy Goldea sohasem volt orvos. Megállapították, hogy az aradmegyei fiatalember az utóbbi időben Abrud községben tartózkodott s onnan költözött Isacceara. A fiatalembert az ügyészségre kísérték, ahol megindult a vizsgálat előéletének kiderítésére.

Leváltották az aradi és aradmegyei vaidistákat

Mihalache távirata Cosma Mihály ineu-i főesperesnek — Vaida Sándor és hivei megkezdték tanácskozásaikat Sinaiában

Cosma Mihály ineu-i főesperes, a nemzeti-parasztpárt aradi és aradmegyei tagozatának ügyvezető-alelnöke táviratot kapott Mihalache országos elnöktől, aki ebben közölte, hogy a párt aradi tagozatának azokat a vezetőségi tagjait, akik aláírták azt a táviratot, amelyben szolidaritást vállaltak Vaidával, felmentik tisztségüktől. Ezek közé tartoznak Birtolon Aurél alelnök, Petica Petrila dr. főtitkár és Omescu Cornél pénztáros, valamint néhány választmányi tag. Az országos központ ideiglenesen Teodorescu tanárt bízta meg a főtitkári és a pénztárnoki teendők ellátásával.

A volt vezetőségi tagokkal egyidejűleg több választókerület főnökét is leváltották és helyükre már meg is történtek az ideiglenes kinevezések. A változások a következők: **Pecica:** dr. Ursutiu Avram ügyvéd helyett dr. Banescu Iván rovinei ügyvéd. **Siria:** dr. Laza Romul helyett Adam Nicolae volt képviselő. **Pancota:** Grosoreanu Iuliu helyett Popescu Florian chisineuri igazgató-tanító. **Buteni:** dr. Horga helyett Ardelean Illés tanár. **Sebis:** dr. Berdan helyett dr. Vostinar ineu-i ügyvéd. **Zarand:** dr. Petica Petrila helyett dr. Botioc Elek volt polgármester. **Gurahont:** Bogdan Ioan helyett dr. Lazar Agoston volt prefektus.

A nemzeti-parasztpárt egyébként a szebujaci választókerületben vasárnap délután fél négy órakor az iskola előtti téren gyűlést

tart Babescu Elek ny. ezredes, ottani kerületi főnök elnöklése alatt. A gyűlés tárgya: a politikai helyzet megvilágítása, valamint a párthűsége való felhívás. A választókerület nemzeti-parasztpárti hivei a gyűlés alkalmából táviratilag biztosítják hűségükről Mihalache elnököt.

Vaida Sándor és hivei egyébként Sinaiában megkezdték tanácskozásaikat. Vaida sinaiai beszédében többek között a következőket mondta:

— Kizárhat-e vajon bennünket a pártból kilenc vagy tíz olyan ur, akik a vezetést kezükben tartják? Minden alapszabálynál erősebb lesz, ha a tömegek elismerik vagy nem ismerik el az általam hirdetett elveket.

Kijelentette, hogy sokkal alkalmasabbnak tartja, ha mozgalmát nem a párt keretein belül, hanem párton kívül valósítja meg, mert így a tömegekben talál visszhangra. Ha ez a visszhang nem volna elég erős, mozgalmának egy sem érne cél. Ebben az esetben nem történe egyéb, minthogy a többi pártok mellé mégis egy új pártot alakítana.

— Hagyatok tehát engem továbbra is utamon haladni — mondta — és kövessetek.

MULAGÉ

Utolsó párisi kreációk Lavin. Rochas Jodelle, Maggy Pique, Molineux Paton stb.-től.
Bucuresti. Str. Selari 10., etaj II.

Rehabilitálta a Semmitőszék is dr. Rohan Demeter siriai ügyvédet

A legfelsőbb bíróság megerősítette az aradi törvényszék és a timisoarai tábla felmentő ítéletét — Vizontfeljelentésre készül a siriai ügyvéd

A Palcu Lázár-féle milliós csődügy egyik fejezete zárult le néhány nappal ezelőtt a legfelsőbb semmitőszék előtt, ahol dr. Rohan Demeter siriai ügyvéd póre került végső fokon letárgyalásra. Mint emlékeztető, az ismert siriai ügyvédet, aki egyidőben csődtömeg-gondnoka volt a Palcu-vagyonnak, különböző vádakkal feljelentették. Az aradi törvényszéki tárgyaláson azután a tanúk egész serege vonult fel és mindegyik azt igazolta, hogy Rohan dr. nemcsak lelkiismeretesen járt el, hanem jelentős többletet ért el a különböző bérbeadásoknál a hitelezők javára. A törvényszék felmentette az összes vádak alól a siriai ügyvédet, akinek ügye másodfokon a timisoarai tábla elé került. A tábla teljes egészében megerősítette az aradi törvényszéki ítéletet, a Palcu-féle csődtömeg gondnoka, dr. Hoffmann Lajos aradi ügyvéd semmiségi panaszt jelentett be a legfelsőbb semmitőszékhez.

Tegnap tárgyalta az ügyet a semmitőszék, ahol úgy dr. Rohan, mint jogi képviselője, dr. Hentiu György ügyvéd, ineu-i képviselő jelent meg. A tárgyaláson megállapították, hogy a semmiségi panaszt nem bélyegezték felül ezenkívül pedig Hoffmann dr. nem

nyújtotta be semmiségi panaszának részletes indokolását, sőt azt sem jelentette be, milyen paragrafus alapján élt a semmiségi panasz jogával. Mindezek alapján a főügyész maga javasolta a semmiségi panasz elutasítását és a megelőző két ítélet megerősítését. A semmitőszék elfogadta a főügyészi előterjesztést és elutasította a fellebbezést, megerősítve a törvényszéki és táblai ítéletet. Ezzel Rohan dr. ügye végleges befejezést nyert és kétévi háza után a siriai ügyvédet teljes mértékben rehabilitálták.

Rohan dr. most vizontfeljelentésre készül azok ellen, akiknek vádjai alapján annakidején bünygi eljárás indult meg és így az ügyben még érdekes fejlemények várhatók. Ugyanakkor kártérítési pert is indít feljelentői ellen.

Óriási választék Tennis-ütőkben és Football felszerelési cikkekben.

SPORT-CENTRAL

Str. Moise Nicoara 2.

Rész és teljes hurozás nagyon olcsón
Összes sportcikkek. 1476



Hátfájdalmak.

derékfájdalmak, ischiás, reuma, izomfájdalmak, ízületi- és végtagmerevedések eseteiben a Sloan's Liniment millió esetben jól bevállott. Kevés Sloan's az ujjakkal könnyen eldörzsölve, azonnal csillapítja a fájdalmakat! A Sloan's Liniment mozgásba hozza a vérkeringést és gyökeresen megszünteti a bajt. Egyetlen egy kísérlet meggyőzi Önt erről!

EGY ÜVEG VOLT ÁRA LEI 75
ÚJ MÉRSÉKELT ÁRA ÜVEGENKÉNT
LEI 60

SLOANS Liniment

Családegyesítő és fájdalomcsillapító

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Egy üveg ára 60. Lei.

Hatvanmillió kiviteli engedély

egy ötezer lejes alaptőkével rendelkező vállalatnak

Bucurestiből jelentik: A Curentul éles támadást intéz a kereskedelem és iparügyi minisztérium ellen egy fővárosi vállalatnak adott kiviteli engedély miatt. A bucaresti-i lap állítása szerint, a minisztérium koncessziót ad a Socomin nevű fővárosi vállalatnak, hogy bármely országba hatvan millió lej értékű búzát szállíthasson, ugyanolyan értékű kontingentálásonkívül behozatal ellenében. A Curentul ezzel kapcsolatosan megállapítja, hogy a Socomin vállalat ötezer lejes befizetett alaptőkével rendelkezik és így a minisztériumnak nem lett volna szabad ilyen hatalmas összegről szóló autorizációt a vállalatnak kiadni.

CENTRAL Ma utoljára!
D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3-tól

Asszony, vadállat és erény

Clark Gable, Myrna Loy, William Powell

Hétfőtől kezdve április 18-ig szünet.

CORSO D. e. 11 $\frac{1}{2}$
és d. u. 3 órától

KIS DORRIT

Ch. Dickens regényének filmváltozata.

Főszerepben: Anny Ondra.

Jön: Valcer a Néván (Pótervári éjszakák. Filmoperett.

Főszerepben: Paul Hörbiger, Elisa Illiard, Adele Sandrock, Theo Lingner.

URANIA Kedden, március
26-án premier!

HARRY PIEL

100-1k filmje:

Artisták!

SELECT Holnap utoljára
D. e. 11 $\frac{1}{2}$ és d. u. 3 órától

Jönnek a tengerészek!

Kittinó vigjáték. Főszerepben:
James Cagney, Gloria Stuart.

FAJENCE falburkoló munkálatokat prima **Olcsó árban** „**CERAMICA**”
 csehoslovákiai lapokból **kályhás-cég, Bdul Regina Maria 9. sz., I. emelet.** (SZILAGYI) 1471

MOISSI

Egy harminc éves, nem mindennapi, ragyogó színészi pályafutásnak, harminc esztendő ember-ábrázolásnak jelenti tragikus hirtelenséggel bekövetkezett végét, utolsó felvonásának drámai zárójelentését az a rövid hír, amelyet tegnap röpitett világgá a bécsi táviró: Alexander Moissi, a világhírű német színművész meghalt.

Moissival egy csodálatos pályát befutott ember és művész távozott el az élők világából: Ez a pálya a bécsi Burgszínház statisztáinak sorából indult el és a Reinhardt által rendezett salzburgi ünnepi játékokban kulminált. A Burgszínház jelentéktelen statisztáját Reinhardt fedezte fel és ő vitte el Berlinbe, ahol vezetőszerepet bízott rá. Kétszer egymásután megbukott. De Reinhardt bizott felfedezettjében és bizott saját szemében: újra főszerepet adott a trieszti származású színésznek, ráosztotta Shaw darabjának, az „Orvos dilemmájának” festő szerepét. Ebben a szerepben aratta Moissi első döntő sikerét. Olyan átütő sikere volt, mint amilyen csak egészen nagy és egészen fiatal női sztároknak szokott lenni. Azoknak is ritkán. Amikor már nem tud felemelkedni a karosszékből, amikor testét már egészen legyöngítette a tudóba, amikor már minden széhhámosság kiderült róla, mondja el a iestő előbb halkán, rekedten, aztán szárnyalón, csengően a nagy vallomást: *Hiszek Rembrandtban, Rubensben, Velasquezben, hiszek a színek erejében, a vonalak hatalmában...*

Ezt úgy mondta el Moissi, ahogy azt csak idegenszerű hanglettel lehet németül elmondani. Ezután következtek a többi nagy sikerek. A Shakespeare-szerepek, az Éjjeli menedékhely, az Elő holttest, amelynek gyönyörű szerepét úgy játszotta el, ahogy senki sem kortársai körül: És a sikerek között is a legnagyobb: a *Jedermann*.

Moissi különös, kiszámíthatatlan, exaltált egyéniség volt. Mindenben kereste a feltűnést. A háboru alatt repülőszízi egyenruhát viselt, sőt repült is és szívesen beszélt arról, hogy milyen jó barátság fűzi a német trónörökösöz. Amikor az idők változtak, a repülőszízi egyenruhát felváltotta a fekete ing, nyitott gallérral, nyakkendő nélkül és a — tüzes kommunista meggyőződés. Moissi ismételen kiment Moszkvába vendégszerepelni, rendkívül magas felléptidíjakkal és ezeket azután Szovjetországnak adományozta kommunista célokra. Nem hozott haza magával mást, mint azoknak a banketteknek az emlékét, amelyeken a szovjet nagy méltósággal ünnepelte a nagy színészt.

Moissi nem tudott bánni a pénzzel. Anyagi ügyeit felesége, Johanna Terwin intézte — nagyon szerencsésen.

A kiváló művész pályájának egyik szomorú fejezete következett be a németországi politikai fordulattal. Az új Németországban Moissi nem találta helyét. De kellemetlen helyzete volt Auszriában is. Még Németországból való elköltözése előtt történt, hogy regényt akart írni és ebben fel akarta használni azt a problémát, hogy miképpen születik egy gyerek. A salzburgi klinika szülészeti osztályán engedélyt kért arra, hogy fehér kabátban, mint állítólagos asszisztens végignézhessen egy szülést. De Salzburgban sokkal jobban ismerték, semmint, hogy sikerült volna jól eljátszania az asszisztens szürke szerepét. Így azután nagy hajszá. Indult meg ellene. Azért, mert a szülés szent aktusának durva megsértésévé minősítették asszisztálását. Emiatt Auszriában is nehézzé vált a helyzete.

Ebben az időben indult el európai turnéra és ekkor látogatott el — mintegy két évvel ezelőtt — Aradra is. Társulatával együtt a Kulturpalotában lépett fel, abban a darabban, amely első nagy sikerét jelentette: az „Orvos dilemmájában”.

Az előadást kellemetlen incidens előzte meg, amely az amugyis exaltált természetű Moissit rendkívüli módon felidegesítette. A társulat csomagjait ugyanis a vámhivatal nem akarta kiadni

Háborus hangulat Moszkvában

Seckt tábornok kilép a kínai hadsereg kötelékéből és hazamegy Berlinbe

Londonból jelentik, hogy a német fegyverkezések nyílt bejelentése rendkívül izgatott háborus hangulatot ébresztett a szovjetben. A lapok lángolóan háborus cikkeket írnak és a Pravda, a kormány félhivatalosa bejelenti, hogy ha Németország, vagy bármelyik fascista állam Oroszországot meg merné támadni, akkor az orosz munkások eltűntetnék az illető államot a föld színéről. Litvinov külügyi népbiztos egyébként tegnap kihallgatáson fogadta Alpha nd francia nagykövetet, akivel Németország lépéséről, valamint Laval francia külügyminiszter moszkvai látogatásának programjáról tárgyalt.

Eden lord angol főpécsetőr és Sivich olasz külügyi államtitkár reggel érkeztek meg Párisba, ahol mindkettőjüket ünnepélyesen fogadták. A vendégek a külügyminisztériumba mentek, ahol Laval francia külügyminiszter előbb Eden lorddal tanácskozott fél órát, majd pedig Sivich államtitkárt fogadta külön megbeszélésen. Később együttes ülésre ültek össze. A párisi Jour azt írja, hogy a tanácskozásról nem fognak kiadni külön hivatalos közleményt, mert nem akariják, hogy az eredmény előbb érkezzen meg Berlinbe, mint az angol miniszterek.

Seckt német tábornok, a kínai hadsereg megszervezője rövidesen visszautazik Berlinbe, miután küldetése befejeződött.

Ujabb jelentés szerint, amikor Seckt tábornok a német védkötelezettség elrendelésének hírért megkapta, azonnal közölte Csang-Kai-Sek-vel, hogy a kínai hadsereg kötelékéből kilép és hazautazik Berlinbe. Seckt tábornok a háboru alatt Mackensen marsall vezérkari főnöke volt és a háboru után ő szedte össze a volt birodalmi hadsereg toszlányait és ebből teremtette meg a mai Reichswehrt.

Mussolini: Békeakarataunk mögött sokmillió acélszurony áll

Mussolini miniszterelnök a fascizmus megalapításának mai évfordulóján hatalmas beszédet mondott a fascista ifjúsági csapatok előtt a Palazzo Venezián. Beszédében többek között a következőket mondta:

— Olaszország a mai bizonytalan és zavaros időben az egész világ előtt csodálatos nyugalomról tesz tanuságot. Semmiféle

egyezmény nem érhet közelről bennünket és a közeljövő feladataival dacosan szembenézhünk. A jövő a miénk, erről meg lehetnek győződve. Minden feladat elvégzésére készen állunk és meg fogjuk oldani a feladatokat minden akadályon keresztül.

A békére irányuló akarataunk mögött sok millió acélszurony áll.

Simon angol külügyminiszter egy politikai gyűlésen beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy bármi lesz is berlini látogatásának eredménye, nem lesz belőle semmiféle meglepő, vagy váratlan fordulat. A február 3-iki angol-francia közlemény hosszú időre a béke történetének határkövét jelenti. Visszautasítja azt az eszmét, hogy Anglia olyan külföldi ügyekbe avatkozzék bele, amely nem tartozik reá.

Hitler feltűnést keltő kívánságai az angol miniszterekkel szemben

Chamberlain is beszédet mondott Birminghamban, ahol kijelentette, hogy Anglia csak akkor szolgálja a békét, ha kijelenti, hogy vannak dolgok, amiket nem tűrhet el és amelyekkel szemben ellenállást tanúsít. Minél jobban fenyegetik a békét, annál szorosabban kell összefogni a béke pártján álló nemzeteknek.

Egyes angol lapok azt jelentik berlini értesüléseik alapján, hogy Hitler az angol miniszterekkel folytatandó tárgyalások során a következőket fogja javasolni:

1. Az orosz Balti tengeri hajóhaddal egyenlő német tengeri haderő engedélyezését.
2. Anglia nyújtson biztosítékot arra, hogy orosz-német bonyodalom esetén nem enged meg az orosz Fekete-tengeri hajóhad átvonulását a Gibraltári szoroson.

Sauerwein, a Paris Soir Berlinbe kiküldött politikai szerkesztője jelenti lapjának, hogy információja szerint Hitler német kancellár Sir John Simon angol külügyminiszternek berlini látogatása során felajánlja, hogy

a német haderő hivatalosan bejelentett létszámát csökkentli.

A hadtestek számát 33-ra hajlandó leszállítani s egy-egy hadtest katonai létszáma tízezer lesz.

Nagy választék érkezett szebbnél-szebb kosztüm-, kabát- és ruhaszövetek, valamint férfiszövetek és selymekből!

Gyári árak! SERILANA Gyári lerakat!

és csak az utolsó pillanatban este kilenckor sikerült elintézni, hogy a német színészek megkapják az előadáshoz szükséges kellékeket és jelmezeket tartalmazó csomagokat.

Moissi aradi vendégszereplése — mint említettük — röviddel a salzburgi botrány után történt. Az Aradi Közlöny munkatársa érdeklődött a nagy művésznél a botrány előzményei iránt, de

Moissi kijelentette, hogy mindenre hajlandó válaszolni, csak erre az egy kérdésre nem. Mélységes fájdalommal töltötte el, hogy félreértették és meg emlékezni sem akart a salzburgi eseményekre.

Nemrégiben olaszországi turnét bonyolított le — mint olasz színész. Aztán visszatért Auszriába és abban a városban halt meg, ahonnan valamikor, mint statiszta indult el: Bécsben.

MA, március 24-én, vasárnap délután 5 órakor

Szömörkényi Magda és Vas Boriska

táncdélutánja a Városi Színházban. Olcsó helyárak! Jegyelővétel a színházi pénztárnál délután előtt fél 11-1-ig és délután 4 órától!

Mussolini a nőről, a gyerekekről, az életről és a politikáról

»Legjobb fogyasztó a gyermek, mert mindent tönkretesz« — »Mindenki őrizzen meg magában egy darab barbárságot!«

Párisból jelentik: Titayna, az ismert francia író, érdekes beszámolót közöl a Paris Soir hasábjain Mussolinival folytatott beszélgetéséről.

— *Feminista vagyok* — mondotta Mussolini, mikor a nőkre terelődött a szó. — Elismerem, hogy sok bátorság, türelem és finomság van a nőkben és hogy sokat szenvednek... De nem szabad hozzányulniok sem a filozófiához, sem az építészethez, sem a zenéhez.

— És a politika? — kérdezte a francia író.

— A politika? A politikát ma már legyőzte a technika — válaszolta Mussolini.

— Megengedi, hogy ezt megírjam?

— Igen, ha hozzáteszi, hogy a technikát a politikának kell alárendelni... Különben, ha maga a technika uralkodnék, anarchiába és demagógiába sülyedne minden.

A válságról szólva kijelentette Mussolini, hogy ez az egyik fő oka az elnéptelenedésnek. Gyermekre, sok gyermekre van szükség! *Neki gyermeke van. A gyermek kitűnő fogyasztó, mert mindent tönkretesz, könyveit, játékjait, ruháit. És eszik!* Egy ország gazdasági élete népességétől függ. Szörnyű tévedés azt hinni, hogy a szapora nép elszegényedik.

— Mikor fiatal voltam, néptelen és nyomoruságos vidéken éltem — folytatta. — Ma már sűrűnlakott a vidék és az élet is sokkal könnyebb rajta. A nemzeteknek sok gyermekre van szükségük, ha nem akarnak meghalni.

Szeretem az életet, az ifjúságot, a cselekvési vágytól reszkető élőlényeket... *Hasonlítsa össze Franciaország és Németország népesedési erejét.*

— Annak az erősítésnek az ellenére is, amit Elzász-Lotharingia hozott, 40 millió francia van csak és ezeknek a száma is fogy. A németek száma ezzel szemben 70 millió. Számítsa ki, mi lesz, ha ez így folytatódik!

— *Hát mindig a háborúra kell gondolni?* — mondta Titayna.

— Nem. *A békére!* A békét kell megalkotni. A béke mindenekelőtt, de hogy felépíthessük, fiatal és erős népekre van szükség. Európában az teszi nehezzé a helyzetet, hogy vannak népek, amelyek szaporodnak és mások, amelyeknek a népessége csökken. *A népesedés a világtörténelem kulcsa.*

Kijelentette ezután Mussolini, hogy utálja a „születés-szabályozás” szót, éppugy, mint ezt a szót: kényelem. A kényelem elpuhulást, elaljasodást jelent. *Mindenkinek meg kell őriznie egy darab barbárságot magában.* Keménynek kell lenni. Szembeszállni a hideggel és az éhséggel, elfogadni a harcot. *Az élet könnyűsége mindig hanyatlásra vezet.* Egy ember, vagy egy nép, amely elsősorban kényelmére gondol, gyenge.

— Nem — mondta befejezésül — *erős ember módjára kell élni.* Erősnek kell lenni saját magunkkal szemben, hogy jogunk legyen erősnek lenni másokkal szemben is.

Selyemharisnyát, férfi- és gyermek harisnyát, bőr- és cérna-keztűt, selyem kombinét és reformnadrágot, szvettort és divat bluzokat legolesőbb árban

Bogyó A.-nál Str. Eminescu 1. Corso-mozgó mellett. 1508

Kinos botrány a timisoarai törvényszéken

Amíg a törvényszéki tanács visszavonult, az ügyvédek és a tanuk összeverekedtek és csak nagynehezen lehetett a rendet helyreállítani

Timisoaráról jelentik: Az itteni törvényszék tárgyalótermében ma délelőtt az egész város közvéleményét foglalkoztató kinos botrány játszódott le.

Mihailescu Timis román újságíró sajtópörében kellett volna a tárgyalást ma megtartani. Mihailescu szerkesztője a „Biruinta” című lapnak, amelynek megjelenését egy hónapra betiltották, mert a kicenzurázott közleményeket is megjelentette. Ebben az esetben azonban Mihailescu nem a saját lapjában, hanem egy iparos-lapban megjelent cikkért állott vád alatt. Coman Agoston liberális interimárbitoztsági elnök jelentette fel, mert különböző visszaélésekkel vádolta meg Mihailescu. Az ügygel a napokban foglalkozott a hadbíróság, de elfogadván az illetékességi kifogást, az ügyet áttette a polgári bírósághoz. Ilyen előzmények után tüzték ki a mai tárgyalást, amelyre Mihailescu Timis tizenhat ügyvéddel jelent meg. De még igen sok tanu vonult fel a tárgyalóterembe, köztük a bánási főváros román intelligenciájának számos vezető tagja.

Mihailescu tizenhat ügyvédje közül az egyik a bizonyítási eljárás kiterjesztésére tett indítványt és a Constantinescu-tanács visszavonult, hogy meghozza döntését. Ez alatt történt a példátlan botrány.

A magánvád jogi képviselője, Coman Livius dr. ügyvéd, a polgármester öccse,

hevesen összeszólalkozott Tancescu műegyetemi tanárral és a vita hevében egymásután kétszer pofonította a professzort.

CSONT URISZABOSÁGA
ARAD, Bohus-palota.
Elsőrendű szabás, jutányos árak!

A dologba beavatkozott Nicolescu Eusebiu dr. is, akit szintén tettelesen inzultált. A tárgyalóterem rendje erre teljesen felborult. Aktatáskák, székek röpködtek a levegőben és az általános tumultusban csak az ügyész erélyes közbelépése állította vissza a rendet. A tárgyalóterem közönségének egyrésze közben elmenekült.

Mikor aztán a botrány hullámai elsimultak, a törvényszéki tanács visszatért és kihirdette határozatát, mely szerint az ügyet visszaadja a vizsgálóbírónak. A viharos incidensnek természetesen újabb bírói eljárásokban lesz a folytatása.

A nb. hölgyközönség tudomására hozzuk, hogy

fűző és melltartó

ajándékaink megérkeztek.

Tisztelettel:

Salvator-cég (Kepes E.)

P. Avram Iancu 21. 1508

A benzinkutba fulladt

egy aradmegyei asszony

Különös szerencsétlenségről érkezett jelentés az aradi ügyészségre a közeli Sannicolau-Mic községből. A jelentés arról számol be, hogy Mut Lőrincné 61 éves községbeli asszony ma reggel belezuhant egy benzinkut tartályába és belefulladt a benzinbe. A csendőrségi vizsgálat szerint véletlen szerencsétlenség történt, erőszaknak semmi jelét nem állapították meg. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt, ugyanakkor azonban elrendelte a vizsgálatot arra nézve, kit terheli a történetekért a felelősség.



MINŐSÉGBEN UGYAN OLYAN MINT AZ „EXTASE” KOLNIVIZ!

Az anyai szív

Bodnár Izabella verskötete

Hős anya vagy gyáva lélek, roskatag, nem hagytam itt az életet balgatag, felvettem a szörnyű harcot halgatag.

Ezer nyomor, üres gyomor, beteg gyermek mellett hadakoztam két karommal, ahogy tölem tellett, védekeztem közöny ellen, bátran, hogyha kellett.

Bodnár Izabella verseskötete az „Anyai szív” nem könnyed játék, csilingelő szavakkal, nem ragyogó szappanbuborék, hanem egy vonagló anyai szív fájdalmának kiteljesedése a versben. Mi mindenre képes az anyai szív. Nem magáért harcol, nem magáért küzdök, hanem a beteg gyermeknek, akinek az ajkáról lehervadt a mosoly. Megrendítő fájdalmas kiáltás ez a könyv. Egy megsebzett lélek megmentésért könyörgő S. O. S. jelei. Szeretet, kis megértést, talán egy vigasztaló baráti szót vár ez a magára maradt asszony, akit sötét tragikumok árnyéka vesz körül. De mit tegyen? elmaradoztak a jóbarátok s ez a deklaszált intellektuel, akit kivételes műveltsége s szépségre szomjas lelke visszahuz a boldog polgári jólétben fiúrdó multba, gyökértelenül és talaját veszítve imbolyog a sivár jelenben. Érti, hogy nem csak róla van szó, a válság megingatta az egész világot. A „Nyomor” ciklusban felveti a kérdést, hova tartozunk? „Proletárok még nem vagyunk, középosztály már nem vagyunk, oh mond uram oh mond uram, hát hova tartozunk?” Bodnár Izabella tul életének delén, nosztalgias mosollyal tallózik a mult szépségein. Nagy birodalmakat járt be, a zene, a költészet, s a művészet minden formája rokon lelkének, melyben végtelen finomságok és tuláradó gyengédség lakik. Még így is sorstól megtépzottan el van telve szeretettel és hálával azok iránt, akik megengedték, hogy árnyékukban megpihenhessen. Ösztönös asszonyi megérzéssel festi meg az „Ódák” ciklusban, a nagy zeneköltők Beethoven, Mozart, Schubert és Chopin zenei es lelki portréját, biztos kézzel, mely talán gyenge ahoz, hogy maradandó művet alkosson, de így gyengeségeiben is mélységesen megindító.

A „Básta szekere” a kötet egyik legszebb verse. Itt a lira kristálytisza hangokat ad, a forma leisztult s a találó alliterációk szinesitik a strofák komor csengését.

„En huzom az életigát,
mint rozzant torz taligát
és ropog a csontom
s az életem vásznát
mit boldogan szőttem
most tépve megbontom”.

Minden verssora egy fájó szivdobbanás, minden verse egy véres kiáltás, mely mögött nincsen dac, vagy szembeszállás a sorssal, csak egy elfáradt asszony alázatos belenyugvása és megingathatatlan Istenhite.

A Levita ivadék panaszaiából a zsidóság örök tragikuma csendül ki s a vágy, hogy a Galuth szenvedésel után végre haza térhessen az ősi földre. Három nyelvből átültetett műfordításai egészítik ki a kötetet, melynek vádló jai kiáltásai olyan ismerősek és igazak, mint a teremtetnek csodálatos remeke: az anyai szív.

R. A.

Megérkeztek a legújabb esőkabátok

női és férfi minden
szinben és minőségben
olcsó árak mellett

„**LINOLEUM**“
ADOLF STECKL
Bul. Reg. Maria 12. sz.

HIREK

Meghalt a „pajtásházasság“

New-Yorknak nagy szenzációja van: Lindsey, a híres válóperes bíró, a „pajtásházasság apostola“ visszavonta tanait.

A nézetiben beállott nagy változást egy válto-
peri ítélet kihirdetése alkalmával hozta köztudo-
másra. Két pár állott előtte. A házastársak azért
akartak elválni egymástól, hogy férjet, illetőleg fe-
leséget cseréljenek. Az egyik elvált férj elvette volna
a másik elvált feleségét és viszont. Lindsey azon-
ban megtagadta a válás kimondását.

Az ítélet kihirdetése után kijelentette, hogy a
szabadszerelmek és a családi élet megromlása foly-
tán „szekszuális anarchia“ fenyegeti az Egyesült
Államokat. Ha így megy tovább, három év múlva
a válások száma elérni a házasságkötések számát
Amerikában. Már ma sem sok hiba van ennek az
egyenlőségnek.

— Az emberek csak futó kalandnak tekintik a
házasságot, — mondotta. — Ha megunják, ügyvéd-
hez szaladnak.

Ezután kifejtette, hogy tévedett, amikor a paj-
tásházasságot helyeselte, ismét a „régidivatu, mind-
haláláig tartó“ házasság egyedüli üdvös voltában
lét. A tudománynak, a vallásnak és a nevelésnek
össze kell jönnie és együttes erővel kell a házassá-
got visszavinnük a régi ideálhoz. A vallás és a
nevelés megfékezheti az emberi természet nagy
motorjait, amelyek most féktelenül robognak a tár-
sadműködés felé. Sajnos, a válás és a ne-
velés ritkán tud megbirkózni ezzel a nagy feladat-
tal, Lindsey szerint. Ő csak az ohiói Antioch Colle-
get ismeri olyan intézménynek, ahol a fiukat és
lányokat tudományosan előkészítik a házasságra.
Fiúk és lányok együtt tanulnak, de a házasságra
való nevelés finoman és illedelmesen történik.

Lindsey azután megállapította, hogy a háza-
sulásra legalkalmasabb a 20—30 éves kor. De az
ilyenkorú férfiak kétharmadrésze még nőtlen az
Egyesült Államokban. Végül azt kívánta a híres
válóperes bíró, hogy a két nem, több megértéssel
és nagyobb szeretettel közeledjék egymáshoz.

— ESŐ, ZIVATAR. Élénk délnyugati lég-
áramlás, nyugat felől borulás, több helyen eső,
esetleg zivatar. Az éjjeli fagy megszűnik, eilenben
a délelőtti felmelegedés valószínűleg gyengül.

BELFÖLDI KÖLCSÖN- KÖTVÉNYEKET

(Impr. de Inzestrare)

Adóbonokat

legjobb napl árban vesz és elad

GOLDSCHMIDT BANK R. T.

— AZ ARADI KOZLONY LEGKÖZELEBBI
SZÁMA a hétfői Gyümölcslő Boldogasszony
egyházi ünnepe miatt szerdán reggel a szokott
időben jelenik meg.

— A fizetési utalványok beváltása. Bucures-
tiből jelentik: A pénzügyminisztérium közli mind-
azokkal, akik fizetési utalványokkal rendelkeznek,
hogy intézkedés történt az utalványok beváltá-
sára az 1934—35. pénzügyi esztendő lejárása
után is.

— Vaidaék megvásárolták az ABC című la-
pot. Bucurestiből jelentik: Az ABC nevű lapot
Vaida csoportja megvásárolta és az legközelebb
mint a vaidisták hivatalos lapja fog megjelenni.

— EGY FRANCIA REPÜLŐGÉP-VÁLLALAT
MEGVÁSÁROLTA A BRASOVI REPÜLŐGÉP-
GYÁR RÉSZVÉNYEINEK HARMINC SZÁZALÉ-
KÁT. Bucurestiből jelentik: Az elmúlt napokban
a fővárosba érkezett Potez francia nagyiparos, a
Potez-repülőgépek elnöke, aki nagyszabású üzleti
tranzakciót bonyolított le. A nagyiparos össze-
vásárolta a brasóvi repülőgépgyár részvényeinek
jelentős tömegét és llymódon az összes részvé-
nyek birtokába került. A hírre a gyár részvényei-
nek árfolyama a tőzsdén jelentős módon emel-
kedett.

— Két tehervonat összeütközött. Bucures-
tiből jelentik: Ma reggel az azugai állomáson két
tehervonat összeütközött. A szerencsétlenség kö-
vetkeztében egy járózó szörnyethalt, egy másik
pedig súlyosan megsebesült. Az összeütközést a
változó elővigyázatlansága idézte elő.

— Ítélet a bécsi júliusi puccs ügyében. Bécs-
ből jelentik: A hadbírószak elűtán 5 órakor hir-
dette ki ítéletét a júliusi puccs ügyében össze-
kűvés címén vádolt rendőr és katonatiszt résztve-
vők ügyében. A bíróság Seelinger őrnagyot élet-
fogytiglani fegyházra, ugyanígy Gottmann Leó
rendőrőzbiztost is életfogytiglani, Heimann Jó-
zsef rendőrőrnagyot 15 évi súlyos börtönre és
Hamper Pál rendőrőrnagyot 12 évi súlyos bört-
önre ítélte.

**KOMPLÉRA
KOSZTÜMRÉ
RUHARA**
DIVATSZÖVETEKET
LEGOLCSÓBBAN

Weisz Sándor
divatruházában
Str. Bratianu 2.
vásárolhat

1925

A főrvényes bigamista

Clevelandből jelentik: Furcsa bonyodal-
makat idézett elő az amerikai válási törvény.
Mr. Hooker 21 évi házasság után válóperet in-
dított felesége ellen. A bíróság felszólítására az
asszony nem jelent meg, mire kimondták a vá-
lást. Mr. Hooker erre ismét megnősült. Közben
első felesége megjelent a bírónál és igazolta,
hogy a tárgyalástól azért maradt távol, mert
férje becsapta őt és azt mondta neki, hogy a
tárgyalás hat héttel később lesz. A bíró erre
megsemmisítette a válást kimondó ítéletet.
Hookernek most két törvényes felesége van.
Aki ilyen csúnyán becsapja a feleségét, az iga-
zán meg is érdemli.

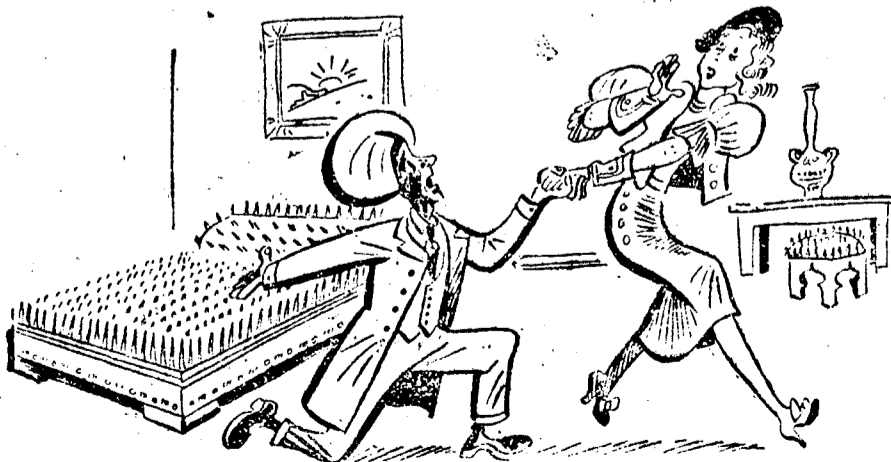
Viseljünk **szép és jó** fehérneműt

RUTKAY & BOTYE

cégtől
Arad, megyeházzal szemben. 1490

— Harmincezer vagon termőföldet szállíta-
nak Palesztinába. A kormánynál intervenció főr-
tént, hogy engedélyezze harmincezer vagon fe-
kete termőföld kivitelét az országból és adjon a
hatalmas szállítványnak vasúti szállítási kedvez-
ményt. A földet a palesztinai telepek részére ren-
delték. miután egyes helyeken terméketlenül a
föld és llymódon akarják termőképessé tenni. A
földet előreláthatólag a Bulgária határában fekvő
Cadrilaterből viszik ki.

A fakir tavaszi tragédiája



avagy: hogyan lehetséges, hogy egy hölgy sem hallgatja meg a csinos hindu bűvölő esdekléseit...?

— Andaházy Kasnya Bélát kitiltották Békés-
megye területéről. Budapestről jelentik: Az en-
dródi véres kimeneteli zavargás ügyében megin-
dult a bűnügyi eljárás, amelynek során kihallgat-
ták Andaházy Kasnya Bélát is. A békésmegyei
közigazgatási hatóság egyébként Andaházy Kas-
nya Béla képviselőjelöltet a vármegye egész te-
riületéről kitiltotta. A kitiltás az 1914. évi belügy-
miniszeri rendelet alapján történt, amelynek
szakaszai szerint kitiltható egy vármegye terü-
letéről az, akinek illetősége nem fekszik a tör-
vényhatóság területén, akkor, ha az illetőnek ott
tartózkodása az állam érdekeire és a közrendre
zavarólag hat.

— Paál Jób Aradon. Illusztris vendége van
néhány nap óta városunknak. Paál Jób, a kiváló
író, publicista, világotudó, akinek lebilincselően
érdekes színes riportjait szerte a világon ismerik,
s aki egész életét a színes élményeket adó utazá-
sok és a legérdekesebb riportok felkutatásá-
val tölti el, most néhány napig megpihen nálunk.
Ez alatt azt kell érteni, hogy Paál Jób, aki fiatal
újságíró korában hosszabb ideig dolgozott az
egyik aradi újság szerkesztőségében, most feke-
resi újra azokat a helyeket, amelyekhez kedves
emlékei fűződnek, így ellátogat Radnára, Sáriara
és a Hegyaljára is. Innen Aradról indul néhány
nap múlva abessziniai útjára Paál Jób, majd
Egyiptomba és Athénbe megy, hogy mindenütt
személyes krónikása legyen a nagy politikai ese-
mények kibontakozásának.

— Gyomor- és bélbántalmak, hasüregbeli vér-
pangás, izgekonyosság, migrén, kimerültség, szédü-
lés, szívszorulás, rémes álmok, ijedősség, általános
rosszullét, a munkaképesség csökkenése sok eset-
ben rövidesen megszűnnek, ha a beteg néhány
napon át reggel éhgyomorra egy pohár természe-
tes „Ferenc József“ keserűvizet iszik. Az emésztő-
szervi bajok orvosprofesszorai általánosán di-
csérik a Ferenc József viz etyhe és megbízható
hatását s azt gyakorlatukban sűrűn rendelik.

— Vermérgezésben meghalt Bitay Árpád baia-
marei festőművész. Baia-Mareáról jelentik: A mű-
vészvárosnak mélyszégyen és megdöbbentő gyász-
van. Tegnap délután 35 éves korában meghalt lé-
cfalvi Bitay Árpád, az ismertevű fiatal festőmű-
vész, Bitay Árpád, aki a baia-marei festőkolonia
egyik legtehetségesebb fiatal tagja volt, a háború
idején aktív tüzerfőhadnagy volt és a fronton el-
lőtték a jobb lábát. A fiatal tiszt jobb lábát ampu-
tálták, műlát kapott és a háború rokkantja.
Baia-Maren telepedett le, ahol a festészet terén
képezte ki magát. Tehetsége azonnal megmutat-
kozott, képei kapósak lettek. Néhány nappal ez-
előtt Bitay fájdalmakat érzett az amputáció he-
lyén. Azonnal orvoshoz ment, aki megállapította,
hogy az amputált lábban gennyesedés lépett fel.
És hiábavalóan bizonyult minden beavatkozás.
Bitay Árpád négy napi kínos szenvedés után
tegnap délután vérmergezés következtében meg-
halt. A fiatal festő halálának híre az egész város-
ban, de elsősorban a festőtársadalom körében a
legmélyebb megdöbbenést keltette és a legszin-
tőbb részvétet váltotta ki. Bitay Árpád halálát fe-
lesége gyászolja. Temetése ma délután volt a re-
formátus egyház szertartása szerint a város
egész lakosságának általános részvétele mellett.

**Könnyen megmunkálható
bronz, sárgaréz és vasöntvényeket**

a legjobb minőségben és
legszebb kivitelben
HÖNIG FRIGYES Arad, Str. Bar-
tini 10. készit. 1500

Dumitrescu tábornok

visszautasítja a vádakat és ártatlannak mondja
magát

Bucurestiből jelentik: A Dumitrescu-
pör tárgyalásának harmadik napján a tábor-
nok kihallgatása következett, aki ártatlannak
mondotta magát. Hosszu beszédben fejtette ki,
hogymindenkor, mint becsületes ember és
katona, úgy szolgálta a hazát, amiként ezt a
katonai becsület előírja. Ellenségeimnek kö-
szönhetem ezt a pert, — mondotta, — mert
mindenképpen el akarnak gáncsolni. Harminc-
három évi katonai szolgálat áll a hátam mö-
gött és az a karrier, amit befutottam, igazolja
ártatlanságomat. Amikor a csendőrség veze-
tését átvettem, azt teljesen szervezetlenül ta-
láltam. Háromezeröttszáz új csendőrörsöt lé-
tesítettem, több speciális csendőröképzőisko-
lát állítottam fel és a szükséges építkezéseket
is én végeztettem el.

A tábornok ezután visszautasította a vád
összes állításait és ismételtlen nyomtatékosan
hangsúlyozta, hogy az ellene folyó eljárást
hajszának tekintti.

— **Házasság.** Löwy Alice és Spitzer
Dénes f. hó 22-én, pénteken házasságot kötöttek.
(Minden külön értesítés helyett).

— **Uj választók.** Szombaton vette tárgyalás
alá Berar János járásbíró Batran bírósági greffier
segédlete mellett azokat a fellebbezéseket, ame-
lyeket az érdekelt felek január hó folyamán a bi-
róságnál azért adtak be, mert a választói név-
jegyzékből kihagyattak. A tárgyalás során választói
jogot nyertek: dr. Bánffy Endre, György Imre,
Gellér Kálmán, Tordai Bálint, Kemka Károly,
Quirini Ferenc, Balogh György, Ince Géza, Szé-
csi Károly, Fejes István, Czitrom Sándor, Linkó
Pál, Tódor Sándor. A tárgyaláson nem jelentek
meg és ezért elutasítottak a következők: Muzsai
Zoltán, Scheer László, Marksteiner József, Hujer
István, Hujer Pál és Főris Gyula.

Szürkeületkor

I.
Már az, hogy *élnék s itt vagyunk* — kereszt.
Vigyázz halandó, ne feleddjed ezt.
Létünk oly véres-könnyesen komoly,
Hogy kegynek számít minden kis mosoly.

II.
Minden hiába: *sirba süppedünk,*
Meddő harcokban elfogy életünk.
Am hiven kísér örökzöld remény:
Vár ránk is *tulnan igaz nyeresemény.*

III.
Jó volna, *hogyha vége lenne már;*
Oly beborult az egész láthatár,
A nap lement, *egy csillag sem ragyog:*
Szólíts *Uram — én utrakész vagyok.*

K. Vas Anna

— **A Simay-fürdő,** a közönség óhaját teljesi-
tendő, a népszerű 10 napos olcsó fürdő-akcióját
március 21. és 30-a között újra megrendezi. azzal
a különbséggel, hogy a fürdő-szelvény előmuta-
tása nem szükséges.

A tavaszi szezon
KIMAGASLÓ DIVATUJDONSÁGAI
kompléra, kosztümre, ruhára
a gazdasági viszonyokhoz alkalmazkodó
olcsó árban
SZMUTNY
Ivátáru üzletében **Str. Metlanu 2-4.** 1407
Külön kelengye osztály

— **Legyengült, vérszegény, hőemelkedés,**
rosszul evő gyermek vírus, fejlődésnek indul a
Svábhegyi sanatóriumban (Budapest). Pompás
hegyi levegő, napiény. Testfejlesztő torna, kvarz-
fénykezelés.

— **„Ahogyan nem hlányozhatik asztalunkról**
a friss virágosokor, ugyanugy nem tudám nél-
külöznl a Magyar Uriasszonyok Lapja-t” — írja
számtalan kedves előfizetőnk. Nagyságos Assz-
szony is meggyőződhetik erről, ha megismeri ezt
a lapot, amely az egész magyar sajtóban egye-
dülálló helyet foglal el. Győződjék meg erről.
Nagyságos Asszony és kérien ingyenes mutat-
ványszámot a „Magyar Uriasszonyok Lapja” ki-
adóhivatalától: Budapest, VI. Jókai-u. 37.

**RHEUMÁBAN
SZENVEDŐK**
rögtöni enyhülés
nyernek egy
THERMOGÈNE
Kötés használata által.
Revulsiv és fájdalomcsilla-
pító vatta, mely a fájó rész
vértódlását elhárítja.
Kapható az összes drog-
riákba és gyógyszerárakba.

**Nagyszabású előkészületek
a Budapesti Nemzetközi Vásárra**

Rómából jelentik: Az olasz pénzügyminiszter
Magyarország esetében kivételt téve hozzájárult
ahhoz, hogy Olaszország hivatalos pavillonnal ve-
gyen részt az 1935. évi Budapesti Nemzetközi Vá-
sáron. Olaszország ezzel ismét öröndetes tanuje-
lét adta az olasz—magyar gazdasági kapcsolatok
elmélyítésére irányuló törekvéseinek, valamint ba-
ráti szolidaritásának Magyarországgal szemben.

A vízumkényszer Magyarországot angol vi-
szonylatban 1935. március 1-től szeptember 30-ig
kísérletképen ismét felfüggesztette. Tekintettel arra,
hogy a vásár ebbe az időszakra esik, a Vásár
angol látogatói magyar vízum nélkül jöhetnek
Budapestre.

A Budapesti Nemzetközi Vásár propaganda
célokra ebben az évben összesen négy és fél millió
nyomtatványt állított elő. Tizenhat nyelven több
százezer példányban készült a Vásár prospektusa,
amelyet széaosztás végett a Vásár tb. képviselői
és az utazási irodák már megkaptak.

A Budapesti Nemzetközi Vásár és a Tel-Aviv-i
vásár a Magyarország és Palesztina közötti gaz-
dasági kapcsolatok fejlesztése érdekében egymás
propagandáját kölcsönösen támogatják. A Tel-
Aviv-i vásár csoportos utazást szervez a Budapesti
Nemzetközi Vásárra, tekintettel arra, hogy Palesz-
tinának számos olyan iparcikkre van szüksége,
amelyet a magyar ipar versenyképes minőségben
és áron tud szállítani, a palesztinai bevásárlók
vásárlatogatóitól a magyar export szempontjából
kedvező eredmény várható.

A Budapesti Nemzetközi Vásár kezdeményezé-
sére a francia vasutársaságok hozzájárultak
ahhoz, hogy a milánói és a párisi vásárra érkező
látogatók a francia vasutakon kedvezményesen
utazhassanak nemcsak vissza ugyanazon a vonalon
(amint az eddig szokásban volt), hanem Párisból
tovább bármely irányban. A Milánó—Budapest—
Páris, illetve Poznan—Budapest—Páris-i gazda-
sági körutazások résztvevői tehát a vásárigazolvá-
nyok alapján kedvezményesen utazhatnak tovább
a brüsszeli világgkiállításra, vagy Londonba. A Bu-
dapesti Nemzetközi Vásárnak az említett gazda-
sági körutazásokra vonatkozó prospektusa francia
és angol nyelven megjelent és az összes nagy uta-
zási irodákban rendelkezésre áll.

— Az utóbbi napokban a belváros szívében
néhány nagyobbarányu betörés történt. Az elmúlt
hétben az Alexandri-uccai Sámson-féle üzletbe tör-
tek be, míg az elmúlt éjszaka a Fischer Elíz-pa-
lotában levő Ienci-nyomdában jártak betörők.
Amíg az előbbi üzletben 40.000 lej értékű árut, a
nyomdában 10.000 lejnyi készpénzt loptak el. A
betörést csak a helyzettel ismerős egyének kö-
vethették el, akik tudtak arról, hogy a nyomdába
a tegnapi napon több mint 10.000 lej folyt be. A
pénztárhelyiségbe a háztetőn keresztül juttatták
a betörők, akik a nyomda ablakán távoztak el,
magukkal vevé a 10.000 lejnyi fémpénzt. Ebben a
nyomdában rövid idő leforgása alatt ez már a
második betörés. Valószínűleg szervezett rabló-
banda működik a belváros területén. Érdekes
megemlíteni, hogy a rendőrség büntügyi osztálya
éppen az utóbbi időben kezdte meg a legnagyobb
eréllyel a város megtisztítását a gyanús elemek-
től és ennek dacára napirenden vannak a na-
gyobb-szabású betörések. Bejan Romulus dr.
rendőrkezesator most még erőlyesebb akciót kez-
deményezett a meglepően eredményesen operáló
betörőbanda közrekerítésére. Későbbi jelentés
szerint a rendőrség ma este előgta a Ienci-féle
betörés tetteseit Kelkula ismert aradi betörő és
Pálkás, az üzlet inasa személyében. A lopott
pénzt megtalálták.

— A sghisloarai szövetségár a tavaszi árakat
annak dacára, hogy a nyersanyag behozatala a
lognagvobb nehézségekbe ütközik és drágult, le-
szállította. Már a leszállított árakon hozza forga-
lomba a gyár kiváló minőségű áruát a vezérkép-
viselet: Vajda Béla Arad, Str. Eminescu No. 15.

**Szenzációs modell női kabátok és ru-
hák a legfinomabbtól a legolcsóbbig.**

Utolérhetetlen olcsó árak!

MENCZER női confekció áruháza Arad,
Fischer Elíz-palota. 1316

— **Ferencváros—Phöbus 3:3 (2:1).** Budapest-
ről jelentik: Ferencváros—Phöbus 3:3 (2:1). Gól-
lövők az első félidőben: B. Szabó, Lázár, Mikes,
második félidőben: Lázár, Szikár (2). A mérkő-
zés eredménye teljesen igazságos volt.

— **Ma az alantí gyógyszerárak tartanak éjjeli
szolgálatot:**

ANGEL: Piata Catedrale.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.
KESZTENBAUM: Str. Ghíba Birta.

— **HÉTFÖN az alantí gyógyszerárak
tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piata Avram Iancu
NIEDERMAYER: Piata Sft. Sava

— **KEDDEN az alantí gyógyszerárak tarta-
nak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISZ: Piata Avram Iancu.

— **Uj vetőmag-üzlet nyílt Aradon,** az Urá-
nia-mozi épületében, az Avram Iancu-téri olda-
lon. Az új üzlet „Vetőmagvak Eladási Csarnoka”
néven nyílt meg és kizárólag MAUTNER-magva-
kat hoz forgalomba, Ferenczy József, aki a ro-
mániai Mauthner-cégnek volt évekig vezetője, nyi-
totta meg az üzletet, ami előre is garantálja a
szakszerű vezetést. Az ujonnan és izlésesen be-
rendezett üzletben a gazdák által előnyösen is-
mert és elismert jó vetőmagvak kerülnek a leg-
kedvezményesebb árakon forgalomba. Kertészek-
nek külön előnyárak.

Értesitem a mélyen tisztelt hölgyközönséget,
hogy tanulmányutamról hazatérve, a legkényve-
sebb izlésnek megfelelően készitek új szabásu,
modern princess, csipőszoritót, fűzőt, melltartót,
harisnyatartót és a legsulyosabb esetekre is spe-
ciális gyógyhaskötőt. MIKONÉ-ECSEDI TERÉZ,
fűzőspeciálista és különleges gyógyhaskötő ké-
szítő: Arad, Str. Eminescu 31., az udvarban.

Ma már mindenki megengedheti magának

hogy elegánsan és gond nélkül öltözködjék, mert a

„RATA” ruházati vállalatnál, Arad, Strada Cleo Pop
No. 14. (Ortutay-palota)
napi 20.—, heti 140.—, vagy havi 600.— Leles kényvelmes részefizetés
mellett rendelhet mérték után elsőrendü kivitelben: divatöltényt, felöltőt, raglánt,
női kabátot, kosztümöt stb. — Áránk nem magasabbak a készpénzáránál 1456

Buhavásárlás Vásároljon MUZSAY-nál!

bizalom dolga!

VETŐMAGVAK garantáltan legjobb minőségű

Mauthner takarmányrépa magvak,
Főzelék, virág és fűmagvak
Növényvédelmi szerek, kertieszközök,
Permetezők, növénytápsók,
Különleges madáreléségek

legelősebb árban beszerezhetők:

Hala de vanzare a semintelor de semanat

Arad, coltul Piata Avram Iancu
lángá Cinema Urania

Jugoszláv miniszterek vesztegetési bűnpöre

Félmilliárd dinár kártérítést követel a jugoszláv állam — Arisztokrata nagyiparos a vádlottak padján

A közeli napokban szenzációs per tárgyalása kezdődik meg Jugoszláviában. A per előzményei hosszú ideig foglalkoztatták a közép-európai gazdasági köröket. A vádlottak padján Czuczka Alfréd, a még nem is olyan régen nagytekintélyű favállalati vezérigazgató, valamint a vállalat tulajdonosa, a Budapesten és Bécsben is egyaránt jólismert arisztokrata nagyiparos ül. Velük együtt vonják teljességre a volt jugoszláv postaiügyi és igazságügyminisztereket és több magasrangú állami hivatalnokot.

Röviddel Sándor király tragikusan bekövetkezett halála előtt történt, hogy a jugoszláv uralkodó vizsgálatot rendelt el azoknak a visszaéléseknek ügyében, amelyekkel egyes iparvállalatokat vádoltak. Ennek a szigorú vizsgálatnak eredményeképpen tartóztatták le Czuczka vezérigazgatót, valamint az említett favállalat igazgatóját. Mindkettőjüket azonnal vádolják, hogy magasrangú állami tisztviselőket vesztegettek meg állami rendelkezések érdekében. A vádirat hatszáz oldalas rész ki és a jugoszláv állam egy félmilliárd dinár kártérítést követel. Ezzel magyarázható, hogy bár a cég tulajdonosa negyven millió dinárt ajánlott fel kaucióképpen, mégsem helyezték szabadlábra. Az ügy kulisszatitkai azonban erősen politikai háttérrel bírnak.

Ujrendszerű kezelesek ráncok, szeplők, pattanás, hajszál, szemölcsök eltávolítására

FELTER kozmetikában

Narancs citrom, eper, (Gelol, H₂ O₂ stb. arcpakkolások. Szénsavas fenyőfürdő.

Ortutay-palota

1313

Tanítvány kiképzés. - Fényvédő kikészítés.

A tavasz pompázó színei tárulnak szemünk elé, mikor Szmútny Pál divatüzletébe belépünk. A főrekvő kereskedő legnagyobb gondossággal összeállított raktára, — külföldi üzletiútján szerzett tapasztalatai nyomán, a legújabb divatizléséhez alkalmazkodva, a legkényesebb igényeket is kielégítő — komplé, kabát és ruha anyagok, selymek és szövetek tárháza. Külön kelengye osztályán a legkiválóbb bel- és külföldi vásznak, chiffonok, pouplinek, dejalinek bőséges és minden ízlés és igényeknek megfelelő minőségben állanak a vásárló közönség rendelkezésére. Nem csoda tehát, hogy a jóízű hölgyközönség nagytábora szinte állandó látogatója Szmútny Pál közkedvelt divatüzletének, mely minden áruját a mai gazdasági viszonyokhoz alkalmazkodóan olyan olcsón bocsátja a közönség rendelkezésére, hogy ez szinte újabb meglepetésnek számít.

Modern háló- és ebédlő-butorokat

a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:

BUTORUZLET Str. Brancoviol 1. sz. ép.
(v. Földes-palota) II. em.
Butorüzem: C. Saguna 184. Csatlós.

Sloan's Liniment folyadék a sajtó testrészek bedörzsölésére. Minden külső fájdalmat megszüntet éjjelen át és ezért előszeretettel alkalmazzák izomrándulásoknál, izomlázánál, hát- és arcfájásonál, melyek a huzatból származtak, zúzódásoknál és más hasonló fájdalmaknál. Sloan's Liniment melegít, enyhít és gyógyít, mint a nap.

Értesítés.

Külföldi utarról hazagérkeztem és

ujszabású tűző modellekkel

a n. é. hölgyközönség rendelkezésére állok.

1439

Kramer Máttyásné, Str. Alexandri 6.

— Kétezeréves újdonságok. A klasszikus szobrászművészet remekei kerülnek ismét felszínre az ostiai ásatásokkal. Krónikás az „Uj Idők” mai számában részletesen foglalkozik a kétezeréves újdonságokkal, azonkívül számtalan cikk, kritika, versek és a szokásos rovatok. A lap kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy-ut 16., bárkinnek szívesen küld díjtalan mutatványszámot. Előfizetési díja negyedévre 200 lej.

Kézimunka anyagok,

szőnyeg szövéshez fonalak, harisnyák, rövidárak 27 év óta
elismert szolid minőségben, olcsó árban 1062

WEISZ és BENJAMIN cégnél

Bulevardul Regina Maria No. 8.

— Egy univerzális szer a fájdalmak ellen! Közlöm Önökkel, hogy a Togal-al nagyon jó tapasztalataim vannak. Togalt rheumás fájdalmak ellen használtam s el kell ismernem, hogy a fájdalmak teljesen elmúltak. Megkísérletem azután Togalt migrén (fejidegzsába) ellen szedni, itt sem maradt el a jó hatás, úgy, hogy a Togal azóta állandóan kéznél van a házamban, mint univerzális gyógyszer mindenféle fájdalmak ellen s azért is alkalmazzuk szívesen, mert csodálatosképpen soha semmiféle mellékhatást nem vettünk észre, mint más szereknél. Duschenek Elza, Timisoara. — A Togal gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, köszvény, idegzsába és hátizomfájdalmak, álmatlanság, spanyolnátha és hüléses betegségek ellen. Togal kiválasztja a hűgysavat, baktériumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg.

Szövetek

Selymek stb. 1501
legjobban és legelősebben

I. EISELE-nél, Strada 2.

CSÁKY VÉSNÖK

BÉLYEGZŐI

A LEGOLCSÓBBAK, LEGJOBBAK
1455 ARAD, STR. BRATIANU 9.

— Mindenkinek érdeke, hogy a lábait ki-méjlje. Ha cipőjében *Elastica* talpbetétet visel, megelőzi a fájdalmakat. Főlerakat: *Salvator*-cégnél, P. Avram Iancu 21. 1504

— Betiltották a direkt szőlővesszők ültetését, mert azoknak bora mérgező hatása. Bucurestiből jelentik: *Coltescu*, az állami agronómiai kutatóintézet fővegyésze már hosszabb idő óta tanulmányozza a direkt szőlővesszőkkel termelt borok vegyi összetételét és most jelentést készített a földművelésügyi minisztérium borászati osztálya számára. A fővegyész kimutatta, hogy a direkt szőlővesszők bora cianhidrikus savnyomokat tartalmaz, tehát mérgező hatása. Ez alapon a minisztérium eltiltja a direkt szőlővesszők ültetését.

VÁROSI SZÍNHÁZ

Minden II-ik jegy ingyen

Március 25. hétfőn d. u. 5 és este 9 órakor

Március 26. kedden este fél 9 órakor

„En és a kisöcsém”

Sláger operette. 1447

Március 27-én, szordától mindennap

itt a őször. Uj sláger.

„VIKI” Operette 3 felvonásban.

Jegyek kaphatók a színház pénztárnál.

Rendkívüli olcsó árak!

Saját készítésű ruhák.

„MERCUR” könyvek érvényesek. 1055



A Bridge-szalón párosversenye

Az elmúlt héten, f. hó 17-én fejeződött be a Bridgeszövetség igazgatósági üléseinek sorozata, amelyeken a folyó évre szóló munkaprogramot állapították meg. Már most meg kell állapítanunk, hogy a tervbe vett számos, változatos és a közönség izlésének megfelelő bridge-események az aradi bridge-életet feltétlenül előmozdítani és a szép játék iránt az érdeklődést fokozni bizonyul alkalmas lesz. E munkaprogram részleteit jövő vasárnapi bridge-rovatunkban fogjuk közölni.

F. hó 22-én, pénteken este rendezte meg a Bridge-szalón nívós párosversenyét, melynek érdekességét Szömörkényi Rezső a leg gondosabb előrelátással és újszerű pontszámzással biztosította. A szép mezőnyből vonalelsők lettek:

Észak-Dél vonalon: Pöhm Tibor és Pölös János.

Kelet-Nyugat vonalon: Schannen Béla dr. és Mihalik Gyula.

Vonalmásodikok pedig:

Észak-Dél vonalon: Darvas György és Ujhelyi József dr.

Kelet-Nyugat vonalon: Fischer Józsefné és Gottlieb Jenőné.

A verseny döntőjét március 31-én, vasárnap este tartják meg a Bridge-szalónban.

A jövő héten, március 26-án, kedden este a Bridge-szalónban szövetségi este keretében díszvacsora és a Lloyd-társulat legutóbbi vegyes páros versenye díjainak ünnepélyes kiosztása lesz, mely alkalommal a győztesek: dr. Valkóné—dr. Ujhelyi, Weissberger Gusztávné—Sebestyén Ede és Fischer Józsefné—Mayrovits Valér kapnak értékes és szép plaketteket. Vacsora után a Szövetség intenciói szerint különböző klubokhoz tartozó és különböző tudású játékosokból összeállított parthiek játszanak.

Március 29-én, pénteken este tréning- és játékest lesz az AKE klubhelyiségeiben (új Neuman-palota, II. em.)

A klub az összes szövetségi tagokat szívesen látja, a Szövetség pedig különös hangsúllyal kéri fel tagjait a megjelenésre, mert ez alkalommal fogják összeállítani a jelentkezők közül a városközi versenyekre kiküldendő játékosok jelöltjeinek névsorát és a következő tréningesték előírásait.

Színház — Irodalom — Művészet.

Markovits Rodion

szerzői estét rendez Aradon

Markovits Rodiont, a világsiker aratott „Szibériai garnizon” szerzőjét, jól ismeri Arad közönsége. Nemcsak regénye nyomán, hanem személyesen — az előadói pódiumról. Alkalmunk volt közvetlen modorban megtartott, nagyszerű humorral átszótt előadásait hallgatni és így Markovits Rodion mindig szívesen látott vendég volt Aradon. A Timisoarán élő nagyevű író áprilisban teljes estét betöltő szerzői estét rendez Aradon s ez alkalommal a világsiker töviséről, hatalmas ivü utiáról az irodalomban tart konferánszot. Legközelebbi könyvének anyagát adja a közvetlen szó erejével az irodalom iránt mindig oly fogékony aradi közönség előtt, saját szavai szerint egy estén át tartó vallomást és gyónást akar tenni az irodalom kulisszáiról a közönség előtt.

* A jó gyermekek részére holnap, hétfőn délután 5 órakor színre kerül a bábájos operett: „En és a kisöcsém”. A teljes bemutatóelőadás szereplőivel. Hétfőn és kedden este még az „En és a kisöcsém” kerül színre, míg szerdától kezdve a „Viki” foglalja le az egész hét műsorát. A „Viki” darabban kivétel nélkül az egész társulat részt vesz. Erényi Böskével a címszerepben. Tekintettel az olcsó helyárakra, ajánlatos, hogy a közönség (elővételi díj nincs) idejében megváltsa jegyét a pénztárnál, hogy megfelelő helyet kapjon.

AUSZTRIA VISSZAADJA A HABSBURGOK VAGYONÁT

József Ferdinand főherceg szenzációs nyilatkozata — Azok a Habsburg főhercegek, akik hűségeskü tettek az osztrák köztársaságra, esküjüket érvénytelennek tekintik, mert a rendi Ausztria megszületésével az osztrák köztársaság ki-
mult — A Schuschnigg-kormány rendelkezésére a „Herr Habsburg“-okból újra „Fenséges főhercegek“ lettek — Mit kapnak vissza a Habsburgok Ausztriában?

Bécs, 1935. március közepén.

(Copyright by Jób Paál. Utánnomlás tilos.)

Abban a pillanatban, amikor Olaszország és Franciaország megegyeztek egymással a tekintetben, hogy a Habsburg-ház restaurációját Ausztria belügyének tekinti, a Habsburg-kérdés Ausztriában önmagától megoldást nyert. Nem fér ahhoz semmi kétség, hogy a Németországhoz való csatlakozásnak, amely Európára veszedelmet jelent, egyes-egyedül a bizonyos korlátok közé szorított restauráció az egyetlen ellenszere és amikor Jenő főherceg baseli magányát, a tó partjára épült „Hotel Drei Könige“ egyszerű udvari szobáját elhagyta és az osztrák kormány engedélyével a német lovagrend gumpoldkircheni kastélyába költözött, mindenki tudta, hogy a szerepe: szálláscsinálás.

Ausztriában két törvény intézkedik a Habsburgokról, azonban ez az összeomlás után hozott két törvény ma már nincsen becikkelyezve az új osztrák rendi állam alkotmányába. Az egyik törvényt 1919. április 3-án, tehát félévvel a st.-germaini békeszerződés után hozták meg,

*a törvény megfosztja a Habsburgokat a trónról, kiutasítja a köztársaság területéről a család ama tagjait, akik nem teszik le a hűség-
esküt a köztársaság alkotmányára és az állam részére lefoglalja a család úgynevezett „kö-
tött“ vagyonát.*

Ez a törvény mondja ki, hogy az utolsó uralkodó, valamint neje és gyermekei még abban az esetben is életük végéig száműzetésben kénytelenek élni, ha az idők során elhatározzák, hogy az osztrák köztársaságra esküt tesznek.

A törvény meghozatala után jogi viták merültek fel tekintetben, hogy a Habsburgok elkobzott vagyonából melyek tekinthetők kötöttnek, hogy azután ezt a vitát egyszer és mindenkorra lezárják, fél év múlva, 1919. október 30-án az osztrák nemzetgyűlés új törvényt hozott, — a köztudatban ennek neve: *Második Habsburg-törvény* — és ez a törvény egyenként és tételenként felsorolja mind-
ama vagyontélt, amely a köztársaság tulajdonába ment át.

Egy hatályát vesztett törvény

Az idők során mind a két törvény becikkelyeztetett az osztrák alkotmányba, ami jogilag egyet jelentett azzal, hogy a törvényeket még törvényhozási úton sem lehet megváltoztatni. A tavalyi februári forradalom után a tragikusorsú Dollfuss kancellár Ausztria államformáját és a közjogi helyzetét megváltoztatta, akkor született meg a *rendek országa* és tavaly május 1-én lépett életbe az új osztrák alkotmány, amely — ebben persze a Habsburgoknak már jelentős szerepük volt — a forradalmi nemzetgyűlés Habsburg-törvényeit nem tartalmazta és így azok Ausztria mai alkotmánya szerint egyszerű kormányrendeletekkel bármikor megváltoztathatók.

A Habsburgok két irányban fejtenek ki erős tevékenységet Ausztria területén és Ausztriával kapcsolatban. Tevékenységük egyrészt politikai, másrészt vagyoni természetű. A politikai tevékenység célja a restauráció és ennek szemmel látható vezetői *Wiesner* kegyelmes ur, az osztrák legitimitisták feje és *Jenő* főherceg, aki mint az Ausztriában élő főhercegek legidősebbje nyilvánosan is reprezentálja a család távollevő fejét. Ugyanezzel a mozgalommal egyidőben és hasonló agilitással folyik az a másik, amelynek célja az elkobzott vagyontárgyak visszaszerzése és ezt a mozgalmat Steenekorzeel irányítása mellett IV. Károlynak az osztrák kormány beleegyezésével Bécsben tartózkodó öccse, *Miksa* főherceg és báró *Striezl* Artstadt udvari lígyvéd, — akinél Ferenc József végrendelete létben van — vezetik.

E pillanatban a helyzet az, hogy a hivatalos

osztrák körökben is meg van a hajlandóság arra, hogy

visszaadják a Habsburgoknak az elkobzott vagyonból azt a részt, amelyről közjogászok és az osztrák kormány a maguk véleménye szerint minden kétséget kizáró módon megállapították, hogy ez magánvagyon.

Nem tartanak igényt a Habsburgok azokra a vagyontárgyakra, amelyeket Ausztriában „Hofärarisch“-nak neveznek. Ide tartoznak a Burg, Schönbrunn, Laxenburgban a kastély, a lajzi állatkert, a bécsi Prater, az Augartenplóta, a Bellvedere, a Hoftheater, a különböző gyűjtemények, a Hofoper, egy csomó kastély vidéken, a gárdakaszárnya, az istállók és ezek felszerelésének egy része.

Udvari és kormánykörökben egyaránt azt hiszik, hogy a vagyon kérdés megoldása sokkal előbb következik be, mint ez általában a közvélemény gondolja. A nagyhatalmak az elkobzás idején is Ausztria belügyének tekintették azt, hogy mit csinálnak a Habsburgok vagyonával, — ennek a felfogásnak a nagykövetek tanácsa nyilvánosan is kifejezést adott — és ez az álláspont nem változott azóta. A Habsburgok és Ausztria egyaránt megnyugtatót kaptak tekintetben, hogy a vagyoni kérdések elintézésének legkisebb részletébe sem szólnak bele Anglia, Franciaország, Olaszország, vagy a hatalmak.

Ausztriában a *Schuschnigg-kormány* rendelkezésére valamennyi osztrák főherceg — kivéve azokat, akik morganatikus házasságot kötöttek és emiatt mondották le a rangjukról — régi címüket és rangjukat visszakapták és már hivatalosan sem szólítja őket senki „Herr Habsburg“-nak. A Mondseeban élő *József Ferdinand* főherceg a címkérdéssel kapcsolatban igen érdekes nyilatkozatot tett nemrég *Polzer-Hodiz* Arthur grófnak, IV. Károly utolsó kabinetirodai főnökének, aki ezt a nyilatkozatot a következőkben hozta tudomásomra:

Családunknak egy része azért, hogy ne kelljen megválnia szülőföldjétől, az osztrák köztársaság alkotmányára esküt tett és rangjáról lemondott. Ezek voltak: a nemrég, 86 éves korában elhunyt *Alice* főhercegnő, Toscana nagyhercegnője, gyermekei: én, fivérem *Henrik Ferdinand*, *Margareta*, *Germána* és *Agnes* főhercegnők. Családomból *Péter Ferdinand* főherceg, neje és két gyermeke nem tették le az esküt. *Lipót* Szalvátor családjából csak az időközben elhunyt *Rainer* főherceg mondott le, *Ferenc Szalvátor* és *Mária Valéria* — *Ferenc József* leányának — családjából ők maguk és legidősebb gyermekük, *Hubert* főherceg és neje tettek le az esküt. Amikor a családoknak 1919-ben még kiskoru gyermekei nagykorúságukra érték, az osztrák kormány nem ragaszkodott az eskü letételéhez, hiszen a szociáldemokraták uralmát közben a keresztényszocialisták vették át. Minthogy a ke-



resztényszocialista kormány az eskü letételét nem szorgalmazta, előlítt az a különös helyzet, hogy mialatt *Ferenc Szalvátor* és *Hubert Szalvátor* főhercegek hivatalosan csak mint „*Herr Habsburg-Lotharingen*“ szerepelhettek Ausztriában, gyermekeiknek már a főhercegi cím és az ezzel járó fenség megszólítás jár ki.

Mi az osztrák köztársaság alkotmányára tettük le az esküt. Ez a köztársaság megszűnt. Alkotmánya többé nem létezik. A rendi Ausztria alkotmányából hiányoznak azok a törvények, amelyek családunk trónfosztottságát, vagyonának elkobzását, rangunk elvesztését és a hűségeskü kötelező letételét tartalmazzák.

*Nincs tehát meg az alap, amire mi, csak azért, hogy szülőföldünket ne kelljen elhagyni, meg-
esküdtünk.*

Minthogy az alap hiányzik, tehát az eskü érvénye is megszűnt. Ez a felfogása azoknak a Habsburgoknak, akik 1919-ben rangjukról lemondottak.

A vagyoni jogi vonatkozások

József Ferdinand főherceg álláspontját információim szerint teljes egészében magáévá teszi az osztrák kormány is, amelynek összeállításában különben is olyan, hogy a Habsburg-kérdést — legalábbis vagyoni jogi vonatkozásaiban — a Habsburgok kívánságainak megfelelően akarja rövidesen megoldani.

Hogy aztán politikai téren mi történik, lesz-e restauráció és ha igen, mikor, ezek már olyan kérdések, amelyeknek jóslásába józan ésszel belebocsátkozni nem lehet. Annyi bizonyos, hogy e pillanatban még differenciák vannak nemcsak az osztrák és magyar legitimitisták között, hanem az osztrák legitimitisták egyes árszálatainál is. *Jenő* főherceg hazatérése minden esetre annak az iránynak a felülkerekedését jelenti, amelynek *Wiesner* kegyelmes ur áll az élén és amelyik a restaurációnak rövid időn belül való megvalósításáért harcol.

Paál Jób.

Uj üzlet!
„MERINO“-posztóház
szövetkülönlegességei megérkeztek!
1068 A R A D, Str. Alexandri 1. Bulev. Reg. Maria sarok.

Vasárnap délután öt órakor: Szömörkényi Magda és Vas Boriska teadélutánja a városi színházban

Teljes műsorral, eredeti párisi kosztümökkel lép ismét az aradi közönség
elé a két művész

Nagy érdeklődés előzi meg a nagytehetségű két aradi táncművésznő: *Szömörkényi Magda* és *Vas Boriska* vasárnapi teadélutánját, amelyet ötórától kezdettel tartanak meg az aradi színházban. Az az átlító siker, amely a két művésznő legutóbbi estélyét követte, készítette *Szömörkényi Magdát* és *Vas Boriskát*, hogy megismételjék délutáni előadás keretében az estélyi programját, amelynek minden egyes száma tökéletes, kiforrótt művészet. A gazdag és nívós műsoron *Bach* kétszólamu

invenciója. Egy nyári napon (vihar előtt, vihar, napsütés). A királynő meséi. Táncclecke XV. Lajos korában. A katedrálisok szelleme, Tempo-tempo. Öröög és Halál. Fény és Árnyék, valamint a Valse superbe szerepel. A stílusos, művészi kosztümökkel *Szömörkényi Károly* párisi iparművész tervezte, a zongoránál *Vajda Kató* ül. A teadélután délután 5 órakor kezdődik. Jegyek elővételben kaphatók délelőtt 10—1-ig és délután fél 4-től a színház elővételi pénztáránál.

A GUTENBRUNN SZANATORIUM
BADEN bei WIEN
Az új magyar társaság kedvelt tartózkodási helye. — Magyar orvosok. — Világhírű konyha. — Individuális diéták. — Szivállomás. — A házba bevezetett kényes fürdők. — Szórakozások. — Hangverseny. — Tánc. — Búridás. — 478

KÖZPONTI ÉTTEREM (Bridge-salon)
Pfersch József

Strada Alexandril 2. Arad legintimebb és legelegánsabb étkezdéje.
Kitűnő román-magyar és francia konyha. Menü rendszer. — Havi abonament nagyon kedvező árakkal. — Hegyaljai és enyedi borok. 1296

SPORT KÖZLÖNY

A kerületi bajnokság vasárnapi fordulója és az őszi eredmények

Az első osztályu kerületi bajnokság vasárnapi fordulója nem reiteget ugyan derbit, de igen érdekesnek ígérkezik. A csapatok játéka annyira kiegyenlített, a hátsó régiókban kullogók oly ambícióval fekszenek bele a küzdelembe, hogy lefutott mérkőzés nem létezik, minden pontért alaposan meg kell küzdeni.

Ősszel a forduló legnagyobb eredményét a Hakoah érte el a Sparta ellen, miután 6:1-re győzte le az akkor Alimentatie nevet viselő ellenfelét. A Hakoah ősszel igen jó formában volt, most azonban, mintha kissé visszaesett volna a csapat. Ezzel szemben a Sparta feljavult és különösen a kisméretű Tricolor-pályán veszedelmes ellenfél. Tippünk ennek ellenére, kétfólos Hakoah-győzelem.

Az SGA az őszi szezonban 4:0 arányban győzte le a Juventust, de a gai-i csapat közel 70 percig egyenrangú ellenfél volt. Az SGA ugyancsak visszament formájában, a Juventus azonban szintén javult valamit, amit legjobban az Unirea felett aratott győzelme igazol. Tippünk az SGA győzelme 5:1 arányban.

A Intelegerea és a Soimi-CFR R. A. őszi találkozása az Intelegerea 1:0 arányu győzelmével zárult. Az Intelegereának, amelynek még bajnoki szánásai is vannak, nagyon kel-

lenek a pontok, de a Soimi szívós ellenfél, amely nem egykönnyen fogja azokat átengedni. Az Intelegerea egygólos győzelme (2:1) a legvalószínűbb.

A Transylvania—Olimpia-PTT meccs ősszel egyike volt a legnagyobb küzdelmeknek és a Transylvániának csak a legminimálisabban — 4:3 arányban — sikerült a győzelmet megszerezni. A „kékek“ azóta újabb veszteséget szenvedtek, az Olimpia ezzel szemben igen jó formában van és így, ha tippelni lehet, úgy ezuttal az Olimpia felé kacsint a győzelmi pálma. Tippünk: 3:1.

Végül a CAA-pályán a Tricolor és az Unirea mérkőzése, amely ősszel 1:1 arányban döntetlenül végződött, szintén heves küzdelmet ígér. A favorit a Tricolor, de az Unirea épp az elmúlt héten igazolta be, hogy korai volt elparentálni és így meglepetés könnyen lehetséges. Tippünk 3:2 a Tricolor javára.

NAGY STEFÁN uriszabóság
Str. Duca 9.
Kiváló szabás, szolidárok 1302

Megérkezett Aradra a Prahova csapata és sikerben bizakodik

Szombaton délben érkezett meg Aradra Bucurestiből a ploesti-i Prahova egyik kitűnő játékos, Popescu, akivel munkatársunknak alkalma volt beszélni és a kitűnő futballista az alábbiakban ismertette a ploesti-i csapat esélyeit:

— Egyelőre csak magam érkeztem, a csapat csak ma reggel indult el Ploestiből és az éjfélgyorssal fognak megérkezni. A csapat tavaly óta fejlődésen ment keresztül és a kupaküzdelmeket rendkívül ambicionáljuk; a legutóbbi kupa-ellenfelünket, a Stadiul Bacăneanot 4:2 arányban biztosan győztük le. A bajnoki meccsek során az elmúlt vasárnap a Bucuresti-i Sportul Studentesc együttesét láttuk vendégül és szép játék után győztünk 1:0 arányban. A Gloria ellen a következő összeállításban fogunk felállani:

Jordachescu—Rohat, Jonescu—Müller,
Vasilescu, Popescu—Niculescu, Reingruber, Iepure, Georgescu, Atanasiu.

— A Gloriától az elmúlt évben Aradon 5:1 arányu súlyos vereséget szenvedtünk, de Ploestiben 3:2-re győztük le az aradiakat. Ezuttal be akarjuk igazolni, hogy idegenben is tudunk játszani és remélem, hogy jobban fogunk szerepelni a tavalyinál.

A ploesti-i csapat menetrendszerű pontossággal meg is érkezett Aradra az éjfélgyorssal és a játékosok azonnal szállodai szobáikba vonultak, ahol nyugalomra tértek, hogy a vasárnapi meccsre teljesen pihenten állhassanak ki.

O A jégchokki Európa-kupa döntőjében a londoni Streatham vezet négy mérkőzésen szerzett 7 ponttal. 2. Français Volants 6 mérkőzés, 7 pont. 3. Richmand Hawsk 4 mérk., 3 pont. 4. Wembley Lions, 6 mérkőzés, 3 pont. A Streatham biztos győztes.

O Elintéződött Szaniszló II. katonasági ügye. Szaniszló II. Zoltánt, akit, mint jelentettük, katonasági ügye miatt letartóztattak, Clujra szállították s ügyében már döntött is ezredének fegyelmi bizottsága. Tizenöt nap elzárásra ítélték, amelyet bevonulása után kell kitöltenie. Szaniszló a bevonulásig szabad.

O Közgyűlést tart a CAA. A CAA folyó hó 31-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a „Dacia“ különtermében közgyűlést tart, melyre ezuton hívja meg a tagokat az elnökség.

Pályázati felhívás!

Az Araneag völgyében fekvő casoiaii turista-menedékház és üdülőttelep részére egy kaucióképes **VENDÉGLŐS-GONDNOKOT** keresünk. Pályázni szándékozók jelentkezzenek személyesen vagy írásbeli ajánlatukat adják be Aradon, a Corvin-palotában, Lányi Izsónál. 1463

Nagy husvéti Mintavásár

Kutya, Baromfi, Kisipari és Mezőgazdasági Kiállítás

BUCURESTI — ARENA COLOSEUM —
BdI. Brătianu 2.

Április 1-től — Május 1-ig

Ofelsége II-ik Károly király magas védnöksége alatt. 1180

Jelentkezés és információk: BdI. Brătianu 2. Bucuresti
50%-os VASUTI KEDVEZMÉNY

Szép küzdelmek a Gloria uszóversenyén

A Gloria szombaton délután újabb uszóversenyt rendezett a Simay-fürdőbeli fedett uszodában, amelyen a versenyzők szép küzdelmet vívtak. Különösen Tóth József jó uszása említésreméltó.

A verseny eredményei a következők:

50 méteres sprint (alsó osztályuak részére): 1. Oravetz (kath. főgimn.). 2. Rác (Moise Nicoara). 3. Régner III. (kath. főgimn.).

50 méteres melluszás: 1. Jánosi (Moise Nicoara). 2. Régner II. (kath. főgimn.). 3. Detesan (Moise Nicoara).

50 méteres sprint (felső osztályuak részére): 1. Tóth (kath. főgimn.). 2. Gallai (Iosif Vulcan). 3. Detesan (Moise Nicoara).

4x50 méteres staféta: 1. Moise Nicoara (Bula, Rác, Detesan, Jánosi). 2. kath. főgimn. (Oravetz, Régner III., Régner II., Tóth.)

Vízipótló: Moise Nicoara—kath. főgimn. 5:2 (1:2). Bíró: Bergesz József.

Gloria—Moise Nicoara 4:2 (1:1). A Gloria szép játék után győzött.

O A szép idő beálltával megkezdődtek az előkészületek az idei tennisz-szezonra. A Reuniunea de patinai tenniszpályáinak bérlete iránt már most nagy érdeklődés mutatkozik és ezért az egyesület vezetősége úgy határozott, hogy március 24-ikétől elfogadja a pályabérlet jelentkezését. A jelentkezés március 31-ig az egyesületnek a Csanádi Takarékpénztár hátsó udvarában lévő pénztárhelyiségénél történik, délelőtt 11—1 óráig és délután 5—7 óráig. A nagy érdeklődésre való tekintettel tanácsos, ha a bérelni szándékozók már előbb jelentkeznek.

Legszebb, legújabb női felöltők, ruhák, valódi bőrtáskák legolcsóbban 1340

„LYONE“ áruházban
Pénzügyigazgatósággal szemben.

O Változások a bírókiállításban. A vasárnapi mérkőzések bíródelegálásában valamelyes változás történt, ugyanis a Juventus-pályán 14.00 órai kezdettel lebonyolításra kerülő Juventus—Transylvania szövetségi díjmérkőzést Pfeiffer vezeti, míg a Tricolor-pályán 16.00 órai kezdettel lejátszásra kerülő Transylvania—Olimpia mérkőzés határbírója Pfeiffer helyett Vidák lesz. Ugyancsak a Tricolor-pályán kerül lebonyolításra 14.00 órai kezdettel a Hakoah—Sparta mérkőzés, amelyet a delegált Fürbacher bíró lemondása következtében Macean Miklós vezet.

Siremlékeket,

valamint a köszakmában előforduló összes cikkeket a legjutányosabb áron készíti:

CALVASINA HENRIK

kőfarago, 1885 ó a fennálló királyi kitiintetéssel ellátott marvány pariet epe, ARAD, Str. Coșbuc 43.

TAVASZBÉCSBEN

Nagy husvéti társasutazás.

RENDEZI A
PHÖNIX biztosítótársaság a

WAGONS-LITS // COOK

Utazási Világvállalat technikai vezetésével.

Oda-vissza jegy I. oszt. II. oszt. III. oszt.
Bucurestiből 5.310, 3.800, 2.500,
a határtól Decebal) 3.860, 2.700, 1.800.

Bécsben választás szerinti szálloda.

Közös utlevél.

Biztosítsa idejében a helyét. Információk bármely

WAGONS-LITS // COOK

vagy **PHÖNIX**-irodában.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az új állami költségvetés husz és fél milliárd lejes kiadási összegéből tizenhárom és fél milliárd lej esik a személyi szükségletekre

Osszesen több mint kétszáz ezer állami hivatalnok működik — Az állami nyugdíj-hozzájárulás kétmilliárd lej — Georgescu Constant bucaresti-i egyetemi tanár érdekes tanulmánya

Amint már jelentettük, az 1935—36. évi állami költségvetést a napokban kinyomatta a kormány és a fővárosi magasabb pénzügyi körökben beható tanulmány tárgyává tették azt. Többek között Georgescu Constant, a bucaresti-i egyetem pénzügyi fakultásának egyik tanára is átvizsgálta és szokatlanul érdekes megfigyeléseinek eredményeiről tanulmányt írt, amelynek legérdekesebb részeit alább közöljük:

Georgescu professor megállapította, hogy nálunk rendkívül nagy összeget juttatnak személyi kiadásokra. Ezt az állítását a következő hozzávetőleges adatokkal igazolja: Az állampénzügyi szolgálatban 21.656 alkalmazott van, akik 901 és fél millió rendes évi fizetést kapnak, de ezenkívül még 32 millió 832 ezer lej a vegyes személyi kiadás és külön 237 és fél millió lejt fordít az állam a fenti tisztviselők betegségi segélyeire és utiköltségeire, amelyek mind a személyi költségek számláját terhelik. Ebben a tisztviselői kategóriában az összes személyi kiadás egy milliárd 300 millió lej.

A belügyminisztérium hatásköre alá tartozó tisztviselői kar létszáma 35.392, akiknek rendes fizetése egy milliárd 147 millió lej, a vegyes személyi kiadás 32 és félmillió lej, betegségi és utazási költségek 11 millió lej. Összesen 1.2 milliárd lej.

Az igazságügyi szolgálatban 13.643 tisztviselő működik, 701 és fél millió lej rendes, 20 millió 363 ezer lej vegyes személyi fizetéssel és több, mint másfél millió lej betegsegélyezési és utiköltséggel. Az összes kiadás 723 millió 641 ezer lej. — A külügyi szolgálatban csak 577 tagból áll a személyzet, akik 42 millió 741 ezer lej rendes és 162 millió 691 ezer lej vegyes személyi, 820 ezer lej utazási és betegsegélyezési, összesen 206 és negyed millió lej fizetést kapnak. — A földművelésügyi minisztérium központi és vidéki tisztviselői karának létszáma mindössze 5736, a rendes fizetés 332 és negyed millió lej, az utazási és betegsegélyezési másfél millió lej, a vegyes személyi kiadás 40 és negyed millió lej, összesen 374 millió lej. — A munkaügyi és népfőnöki szolgálatban 7732-en működnek, 391 millió lej rendes, 41 millió lej vegyes személyi fizetéssel, 6 millió lej betegségi és utiköltséggel, összesen 438 millió lejjel. — A kereskedelmi és iparügyi minisztérium hatásköre alatt csak 1454 hivatalnok működik, 110 és fél lej évi rendes, 12 millió lej különféle személyi fizetéssel, 2 és fél millió lej utazási és betegsegélyi kiadással; összes személyi kiadás 125 és egynegyed millió lej. — A hadügyminisztérium és a katonai repülőszolgálat hivatalnokai kara 34.988 személy, akiknek 3 millió lej rendes, 393.9 millió lej vegyes személyi és 14 és fél millió lej utiköltségük, valamint betegsegélyezési, összesen 3 milliárd 469 lej fix jövedelmük van. — A közmunkaügyi minisztérium tárcá 561 tisztviselő számára 36 és fél millió lej rendes, 4 millió lej vegyes fizetést, fél millió lej betegségi és utiköltséget, összesen tehát 41 millió lej kiadást tartalmaz. — A tanári és tanítói személyzet létszáma 83.424, akiknek évi rendes fizetése 3 milliárd 748 millió lej, rendkívüli fizetésük 16 és fél millió lej, betegségi és utazási költségek 10 és negyed millió lej, összesen 3 milliárd 775 és fél millió lej. — A miniszterelnökség egész személyzete 62 tisztviselő, akik 4 millió lej rendes, háromnegyed millió lej rendkívüli fizetést és negyed millió lej utazási, betegsegélyezési díjat, összesen tehát 5 és egynegyed millió lejt kapnak évente.

A fenti 11 és fél milliárd lejhez még különböző személyi, élelmezési kiadások címén, — a hadügyi tisztviselők kivételével — 272 és negyed millió lej járul. Ezekén kívül az állam a központi nyugdíjpénztárnak az összes állami nyugdíjasok és rokkantak számára egy milliárd 796 millió lej hozzájárulást fizet, mert a központi nyugdíjpénztár jövedelmei nem fedezik a kiadásokat. Ez adatok szerint az állam összes személyi kiadásai 13 milliárd 333 és fél millió lejt tesznek ki, amihez még Georgescu professor körülbelül 300 millió lej egyéb, a fenti kimutatásban nem szereplő személyi kiadásokat is számít, tehát a végösszeg szerinte 13 milliárd 633 millió lej, de ezzel szemben a jelenlegi, 1934—35. évi költségvetésben az egész esztendői állami bevétel csak 18 milliárd lej. Így tehát a személyi kiadásokon kívül, az új költségvetés 20 és fél milliárd lejes bevételeiből csupán 7 milliárd lej jut egyéb szükségletekre: építkezésekre, anyagok beszerzésére, az állami tartozások törlesztésére, stb. Az autonóm pénztárak személyi kiadásai 7 milliárd lej, de az nem szerepel a büdzsében.

Georgescu professor azzal fejezte be tanulmányát, hogy az állami adók és illetékek fel-emelésével lehetetlenség reálsan szaporítani az állam jövedelmeit és elkerülhetetlennek tartja a személyzet számának csökkentését.

Aradon három adókievőbizottság tárgyal az idén

Junius 15-ig befejezik az adókievétést. — Legelőször az orvosok, ügyvédek, mérnökök, vállalkozók adóját állapítják meg.

Néhány nappal ezelőtt tudvalevőleg táviratilag utasította a pénzügyminiszter az aradi adókievétési pénzügyigazgatóságot, hogy a legsürgősebben állítsa össze az 1935—36. égyenesadó kievétési programot és soronkívül küldje fel, mert a minisztérium jóváhagyása után közzéteszik a hivatalos lapban. A pénzügyigazgatóság tegnap fejezte be a programot, amellyel a kerületi pénzügyi felügyelő nyomban Bucurestibe utazott, hogy bemutassa a pénzügyminisztériumban. Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint a kievétési tervezet azt is felülvizsgálja, hogy az alacsony kategóriába tartozó (patenta fixa) kisiparosok és kiskereskedők száma a pénzügyigazgatóság területén 7000, míg a többi olyan adózók száma, akik egyenesadó vallomási ívet nyújtottak be, 2500. A pénzügyigazgatóság az adófizetők általános osztályozását április 5. és 10. között végzi, 10-én, esetleg 15-én kezdi meg működését a speciális bizottság, amely tudvalevőleg azokkal az adózókkal foglalkozik, akiknek évi jövedelme több, mint 180 ezer lej. Ebben a csoportban legelőször a szabad foglalkozásúak (ügyvédek, orvosok, mérnökök, vállalkozók) kerülnek sorra, azután foglalkozik a bizottság a részvénytársaságokkal. Összesen három adókievő bizottság fog működni, amelynek elnöke Orezeanu Romul törvényszéki főelnök, aki a többi bizottság élére egy-egy törvényszéki tanácselnököt delegál. A miniszteri utasítás szerint junius 15-ig be kell fejezni az adókievétési tárgyalásokat és, mint bennünket informálnak, a miniszteri utasítást Aradon betartják.

— Izzalmas lefolyású lesz a Munkásbiztosító Pénztár közgyűlése. Bucurestiből jelentik: E hó 28-án tartja meg évi közgyűlést az országos Munkásbiztosító Pénztár. A gyűlés elé nagy érdeklődéssel tekintenek az összes munkaadó és alkalmazotti szervezetek, mert megbízható jelentések szerint izgalmas jelenetek között tartják meg azt. A munkaadók ugyanis bírálatban fogják részesíteni a pénztár működését, viszont az alkalmazottak is elégedetlenségüknek akarnak kifejezést adni az igazgatóság egyes intézkedései miatt.

LUMBAGO

miatt vonszolta testét

Ime egy igen hasznos információ azok számára, akik lumbagóban szenvednek. — Egy hölgy írja:

„Éveken át szenvedtem lumbagótól. Ha az idő nedves volt, az ágyban csak nagy erőfeszítéssel tudtam mozogni, oda voltam szögezve és nagy fájdalmaim voltak. Két évvel ezelőtt lumbagóban is megbetegedtem és köszvényben. Két héten keresztül vonszoltam magam, ahelyett, hogy jártam volna és úgy néztem ki, mintha 103 éves lennék. 33 éves helyett. Valaki azt tanácsolta: „Próbáld meg a Sels Kruschent!”, amit meg is tettem. Azóta rendszeresen használom és szinte egyáltalán nem szenvedek lumbagótól.” G. P. C.

Miért szünteti meg oly hatásosan a Kruschen a lumbagót? Az ok nagyon egyszerű. Mert a baj gyökeréig hatol és megszünteti az okát, ami a beteg vér keringésében rejlik. Az életbevágóan fontos ásványi sók, amelyeket a Kruschen tartalmaz, a vért tisztán és frissen tartják, amellyel a kiválasztó szervek perncnyi pontos működésre üsztönzözik.

Sels Kruschent több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 lejért kapható.

Május ötödikén

fartják meg az Erdélyi és Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége tisztújító közgyűlését

Erdély és Bánát kereskedőtársadalmának egyik fontos és időszerű problémáját képezi a Kereskedelmi Testületek Szövetsége új vezetőségének megválasztása, mert ennek megtörténte után újult erővel, energiával kívánja folytatni a Szövetség munkásságát a kereskedelem érdekében. Mint ismeretes, a március 10-re összehívott közgyűlést váratlan akadályok miatt el kellett halasztani. A Szövetség vezetőségének határozata értelmében a közgyűlés időpontját május 5-én állapították meg. Így tehát ezen a napon ül össze Oradean a Kereskedelmi Testületek Szövetségének rendes évi közgyűlése, amelyen az új elnök és vezetőség megválasztásán kívül sor kerül az új alapszabályok megszavazására is.

— Tovább működik a nemzeti munkatörvényt ellenőrző bizottság. Bucurestiből jelentik: Az a bizottság, amely Leon kereskedelmi alminiszter elnöke alatt a nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtását ellenőrzi, tegnap kezdte meg működését és már is két nagy külföldi eredetű vállalatot bírságot meg az alkalmazotti bejelentő-ívek szabálytalan kitöltése miatt. A bizottság az első két nap a basarabiai és regáli vállalatok adatait vizsgálta meg és határozatát a hivatalos lapban közzétette. Az ellenőrzésen átjutottak az Angol—Román, a Csehszlovák, a Christovloni bankok, a Banca Romaneasca, a Cereastrilor és az Urbana bank. Külön bizottság foglalkozott az összes külföldi érdekeltségű biztosító-intézetekkel, a nemzetközi utazási irodák és szállítási vállalatok ügyeivel.

ABBAZIÁBAN

meleg tengert gyógyfürdők a

„RESIDENZ“

benzi ban mind a négy emeleten kaphatók idősebb uraknak és hölgyeknek, szobák, szobák, szobák, valamint elmeszedésből eredő betegségeknél nagyon fontos, hogy a RESIDENZ nem fekszik magaslaton. Oriási előnye még, hogy az összes előírt diéták pontosan betarthatók. A RESIDENZ-ben minden konyola és az összes modern komfort megtalálható: lift, központi vízfűtés, 22 fokos meleg, tengerre néző nappal, loggias és erkélyes szobák, kényelmes ágyakkal. A RESIDENZ egészen a tengerparton fekszik és nem a tengerparttal szemben. ELSŐ KATEGÓRIA. Kittiő konyha. Folyóhideg és meleg víz a szobákban. Feltűnő és szép penzióárak.

Bővebb információt nyújt Erényi Béla gyógyszerész személyesen Budapesen reggel 9-10 óra este 10-11 óra között (Diana-patika, Károly-körút 5.) Minden levélre válaszolunk és prospektust küldünk. Telefon: 31-6-19. 428

Egyszázalékos forgalmiadóval terhelik az összes mezőgazdasági árukat

A gyárak egy részét mentesítik a forgalmi adó alól, de a kisipari műhelyekre is kiterjesztik az adót — Övintézkedések a tisztességtelen verseny ellen

Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminiszter elkészítette a forgalmiadó-törvényt módosító javaslatát, amelynek legfontosabb ujtása az, hogy megszünteti a forgalmiadót az intermediáris (átmeneti természetű) készítmények után. Ez az olyan iparvállalatokat érinti, amelyek félkész és teljesen kész árucikkeket is gyártanak és hoznak forgalomba. Ha például valamely bőrgyár, amely cipőtalpokat is készít, de cipőgyára is van, április 1-től kezdve csak a cipők után fizet forgalmiadót, de a bőr és talp után nem.

Az ötödik fejezet a luxus- és forgalmiadó alábbi csoportjainak megváltoztatására vonatkozik: Az A) lista termékei után 10 százalék, B) lista 12.5 százalék, C) 3 százalék, D) 1 százalék. Azok a cikkek, amelyek egyetlen jegyzékben sem fordulnak elő, 6 százalék forgalmiadó alá esnek. Az olyan szövött áruk, amelyeknek anyaga 50 százalék selymet tartal-

maz, 18 százalékos luxusadó alá, az export-áruk a középár után kalkulált egyszázalékos taksa alá tartoznak.

Rendkívül súlyosan érinti a fogyasztókat az, hogy majdnem valamennyi mezőgazdasági és nyestertermék után, amelyeket eddig forgalmiadó nem terhel, ezután egy százalék fizetendő. Megszűnik a kisiparosok forgalmiadómentessége is, mert ezután azok is fizetnek forgalmiadót, akik hatnál kevesebb személyt foglalkoztatnak. Lehet, hogy ezek évi pausált fizetnek, vagy pedig a számlák után egyenlíti ki a forgalmiadót. Ezt külön parlamenti bizottság dönti el, amely szigorú ellenőrzést is akar bevezetni az olyan iparágakban, amelyeknél a forgalmiadófizetés nehezen ellenőrizhető, tehát melyek könnyebben kijátszhatják a törvényt és így tisztességtelen versenyt támasztanak a korrektil adózó iparosokkal szemben. A törvényjavaslat tárgyalását nagy érdeklődés előzi meg.

Új, végleges rendelet a március 10. utáni áruexport-devizák felhasználásáról

Az új törvény végrehajtásának utolsó része — Elégedetlenség a fás-cégek

Lapunk tegnapi számában jelentettük, hogy a Nemzeti Bank közzétette a külkereskedelmi forgalom deviza felhasználási rendszerének végrehajtási utasítását. Az első rész az 1935. március 10. előtt lebonyolított export- és import-deviza felhasználását tartalmazta, a ma nyilvánosságra került utolsó rész pedig azt közli, hogy az 1935. március 10-én kezdődött árukivitelből befolyt devizákat hogyan kell felhasználni az importőröknek és a magánosoknak. A jegybank rendelete a minisztertanács március 5-én kelt 429. számú jegyzőkönyvén alapszik és főbb vonásaiban a következő:

A Nemzeti Banknál rendelkezésre álló devizák 40 százaléka a petroleum és termékeire, 60 százaléka pedig a többi áruira jut és ezeket a következőképpen kell felosztani: Az 1935. március 10. után engedélyezett kontingens áruk fizetésére, valamint a március 10. után importált, nem kontingens áruk kiegyenlítésére és 15 százaléka a hátralékos árutartozásokra fordítandó. Ha a különböző országokkal kötött kliring egyezményekben a tartozások kifizetésére más intézkedés van, úgy azokat respektálni kell. — A szabadon eladható összes devizának csak 5 százaléka fordítható a magán-személyek külföldi szükségleteire.

Akik a folyó áruimport céljaira vesznek devizákat, azok az eddig érvényben volt gyakorlatnak megfelelően a bankok útján folyamodnak és ezek a pénzügyintézetek juttatják a kérvényt a Nemzeti Bankhoz. A Bucurestiben lakó magánosok ugyanezt az eljárást követik, de a vidékiek újabb rendelkezésig a Nemzeti Bank fiókjaihoz nyújtják be kérvényüket és onnan küldik fel a külkereskedelmi hivatalban működő speciális kiutaló bizottsághoz. Eme kiutalásoknál is respektálni kell a fennálló kliring-egyezmények feltételeit.

A velünk kliring összeköttetésben álló országokba irányuló exportok devizáinak — ha azok petroleum-kivitelből származnak — 40 százalék, a többi export árukból pedig 60 százalék szabadon átadandó az importőröknek, még az esetben is, ha a kliring-egyezményi kvóták ettől eltérők is. De a devizák szabad eladása csak akkor engedhető meg, ha a kliring egyezményben nincs eltiltva a deviza szabad értékesítése. A kereskedelmi miniszter már interveniált azokban az országokban, amelyekben kötött deviza rendszer van, hogy szintén vezessék be a szabad deviza értékesítést, de választ még nem kapott.

Magyarországgal és Ausztriával magánkliring szerződésünk van. Amíg ez fennáll, azt továbbra is el kell ismerni és a feltételek betartandók.

Ez alkalommal azt a bucarestii jelentést is közöljük, hogy a Gyáriparosok Országos Szövetsége faexportőrjeinek küldöttsége tegnapi emlékiratot nyújtott át Manolescu-Strunga miniszternek. Közölték vele, hogy a külkereskedelmi rendeletnek azt a részét, amely előírja, hogy az exportból inkasszált devizát 15 nap alatt kell az importőrök számára eladni, lehetetlenség nagy károsodás

KERPEL könyvtár
vezet! Havi díj 40 lej. 1102

Egy elutasított emlékirat

A fűszerkiskereskedőkre rá jár a rud. Az elmúlt napokban, amikor a cukor fogyasztási adójának emelése nyilvánosságra került és a négy lejes drágulást minden egyes háztartás a gyakorlatban érezte, elsősorban, de méltánytalanul a kiskereskedőket érték támadások, akik pedig valóban a legkevésbé kívánták a fogyasztási adó emelését. Hasonló lesz a helyzet előreláthatólag a kávé, a tea, kakaó megdrágulása alkalmával is.

De más szempontból is rá jár a kiskereskedőkre a rud. Aradváros átmeneti bizottsága — amint arról röviden beszámoltunk — tegnap foglalkozott az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa azon emlékiratával, amelyben az üzletbér után kivetett illeték leszállítását, illetve progresszív rendszer bevezetését kérte. Az emlékiratot az átmeneti bizottság rövid tanácskozás után elutasította és leszögezte, hogy minden érdektület óhajának meghallgatására a város nem vállalkozhatik.

A városnak ebben a megállapításban nincs százszázalékosan igaza. Az érdekképviseletnek mögött — és főleg a jelen esetben — a város lakosságának, adófizető polgárainak egy jelentős csoportja áll. Ennek érdekeit pedig nemcsak az érdekképviseletnek, de magának a városnak is meg kell védenie, vagy legalább is szem előtt tartani. A városi illetékek megállapításánál valóban történtek hibák. Nem helyes tehát az az álláspont, ha a város ezeknek a hibáknak korrigálásától elzárkózik.

Aradon a kiskereskedők átlagban tíz százalékos illetéket fizetnek üzletbéréik után. Oradean vagy például a szomszédos Timisoaran ezzel szemben a progresszív rendszert vezették be és az illeték kulcsa 6 és 12 százalék között mozog. Ami Oradean és Timisoaran lehetséges, miért volna lehetetlen Aradon?

A jelenlegi rendszer nemcsak a kiskereskedőket, de a kisiparosokat is legalább ugyanolyan mértékben sújtja. Értesülésünk szerint Arad kisiparostársadalma, amely érdeklődéssel figyelte a fűszerkiskereskedők emlékiratának sorsát, szintén megmozdul ebben az ügyben és a kiskereskedőkkel karöltve kéri a timisoarai és oradeai rendszer alkalmazását.

A város határozatát a fűszerkiskereskedők megfelelőbbézik a timisoarai revíziós bizottsághoz és ehhez a felelősségre csatlakoznak előreláthatólag a kisiparosok is. A döntést tehát a revíziós bizottság hozza meg ebben az ügyben, amely nem egy érdekcsoportnak, nem egy szűk körnek, hanem a városi lakosság egy jelentős rétegének fontos és figyelmet, valamint igazságos elintéztést érdemlő problémája.

A Magyar Általános Hitelbank közgyűlése. Budapestről jelentik: A Magyar Általános Hitelbank részvényeseinek kedden, Harkányi János báró elnöke alatt tartott LXVII. rendes közgyűlés jóváhagyta az elmúlt üzletév mérlegét, mel 2,021.932 P 38 f összegű rendkívüli leírások fogantatás után 2,891.648 P 22 f tiszta nyereséggel zárul. A közgyűlés magáévá tette az igazgatóság álláspontját, mely szerint a kedvező eredmények ellenére, amelyeket az intézet az utolsó években és különösen a lefolyt 1934. évben elért, a jelenlegi viszonyok között a nyereséget ebben az esztendőben is a belső erősítés céljaira fordítsák. Ennek megfelelően 700.000 pengővel a tartalékalapot, 1,000.000 pengővel az alkalmazottak nyugdíjalapját javadalmazzák, a fennmaradó 1,191.648 P 22 f-t pedig az 1935. évre viszik előre. A közgyűlés Tolnay Kornél dr. államtitkár indítványára az intézet érdekében kifejtett igen sikeres és eredményes működéséért az igazgatóságnak és az ügyvezető igazgatóságnak, ugyancsak a tisztviselői karnak egyhangulag köszönetet és elismerést szavazott. Az elhangzott elismerő szavakért Scitovszky Tibor vezérigazgató mondott köszönetet és hangsúlyozta, hogy az intézet vezetőségének iparkodása a jövőben is oda fog irányulni, hogy a bank érdekei a közérdekkel összeegyeztetve ápoltságának — majd foglalkozva az osztalék elmaradásának kérdésével, rámutatott azokra az okokra, amelyek az igazgatóságot ezen messzemenően óvatos magatartásra készítették. Korai volna azt a látszatot keltetni — folytatta felszólalását Scitovszky Tibor dr. vezérigazgató — mintha a válságkorszak már lezáródott és a prosperitás küszöbére érkezünk volna. Felszólalását azzal a kijelentéssel zárta le, hogy az intézet múlt évi mérlegeredményének kedvező hatása mindenesetre határozott közeledést jelent az osztalékfizetés elkezdésének időpontjához. A közgyűlés Scitovszky Tibor dr. felszólalását egyhangu helyesléssel kísérte.

Eredményesen működik az Aradi Árutőzsde

Az Aradi Árutőzsde ma tartotta rendes tavaszi közgyűlését a tagok élénk érdeklődése mellett. Mateescu István, a tőzsde elnöke nyitotta meg a közgyűlést, majd Pacurar Brutus, a tőzsde titkára terjesztette elő a tőzsdetanács jelentését a tőzsde működésének első nyolc hónapjáról.

A jelentés megállapítja, hogy figyelembe véve a kezdeti nehézségeket és a még most is pusztító általános gazdasági válságot, az aradi tőzsde gabona-osztálya működésének első nyolc hónapja után várakozáson felüli eredményeket mutat fel. Annál meglepőbb ez az eredmény, mert a környékbeli malomtulajdonosok és gabonakereskedők között még mindig sokan vannak, akik nincsenek tisztában azzal, hogy elsősorban rájuk nézve jelent előnyöket, ha ügyleteiket a tőzsdén keresztül bonyolítják le. Már az eddigi forgalomból is megállapítható, hogy Arad és vidéke fejlett malomiparának és gabonakereskedelmének szüksége van a tőzsdére. Az áruosztály működése rendszeresen még nem indult meg és a tőzsde nagyobb propagatív munkát szándékozik kifejtetni ezen a téren is, különösen annál a rész szakmánál, amely leginkább predestinálva van arra, hogy a tőzsdét igénybevegye, a bor- és fakereskedelemben. Remélni lehet, hogy ezek a szakmák is a jövőben ügyleteiket a tőzsdén fogják kötni, anélkül is inkább, miután az áruosztályon bármilyen értékű ügylet bejegyzéséért a tőzsdetagoknak csak négy lej kell fizetni.

A gabona-osztályon nyolc hónap alatt összesen 1745 ügyletet jegyeztek be, összesen 3 ezer vagon terményről, 145 millió lej értékben. A havi átlagos forgalom tehát 217 üzletkötés, 375 vagon, 18 millió lejnyi érték.

Kegyelettel emlékezett meg a jelentés arról a veszteségről, amely a tőzsdét Gárdos Frigyes hivatalos közvetítő elhunytával érte. A hivatalos közvetítők egyébként teljes megelégedéssel, megbízhatóan és korrektil töltötték be tisztüket, amiért a jelentés köszönetet mond nekik.

A közgyűlés egyhangulag elfogadta a tanács jelentését. Majd Kardos Jenő indítványára elhatározta, hogy mozgalmat kezdeményez az Erdélyben működő négy árutőzsde szokványainak egyezésére érdekében.

Rádió műsor

Romániai időszámítás.

VASÁRNAP, MÁRCIUS 24.

Bucuresti, 11.30: Egyházi beszéd. 11.45: Előadás. 12: Az Amza-templom énekkara. 12.30: Rádiózenekar. 13.30: Szórakozóhelyek hírei. Utána a zene folytatása, majd Beethoven: VII. szimfonia lemezen. 14.15: Hírek. 14.40: Lemezek. Liszt: Esz-moll zongora és zenekari verseny. Weber: Oberon, nyitány. 17: Előadás. 18: Marcu-zenekar. 19: Hírek. 20: Előadás. 20.20: Népszerű zenekaraink lemezei. 21: Műsorolvasás. 21.06: Előadás. 22: Sport. 22.10: Rádiózenekar Gurtmann Igo tenorral. — Budapest I. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben: Rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 16: A szójabab. Gábor Dénes dr. gazdasági tanár előadása. 16.50: Pertis Jenő és cigányzenekara. 17.30: Toldi-monda. 18.30: A „Fehér Holló Társaság” műsoros délutánya. 20.30: A középszerűség művészete. Surányi Miklós előadása. 21: Sport- és ügétőversenyeredmények. 21.15: Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.30: Hírek. 22.50: Heinemann Ede jazz-zenekarának műsora. 23.50: Közvetítés az Ostende-kávéházból. — Bécs. 9.55: Könnyű lemezek. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikusok. 13.55: Rádiózenekar. Könnyű zene. 16.35: Madárdal a tavasz kezdetén. 17: Az osztrák-olasz labdarugómérkőzés közvetítése a Stadionból. 18.40: Bécsi zene lemezek. 20.25: A madarász, operett 3 felvonásban. Utána: Táncczene. — Belgrád. 17.20: Szórakoztató és tánczene. 20: Lemezek. 21: Szimfonia. Utána tánclemez. — Breslau. 6.35: Könnyű lemezek. 7.35: Hamburg. 17: Strauss József és János műveiből, rádiózenekar. 19: Csevegés. 20: Deutschlandsender. 21: Mozart: Figaro házassága a breslauer színházból. 24—2: Tanc. Deutschlandsender. 17: Königsberg. 17.30: Berlin. 19: Apró kerek, kis uccák. Hangulatképek dalokkal. 19.40: Brahms: Szerelmi dalok, keringő. 20.10: Ifjúsági adás Lengyelországnak. 21.10: Sport. 21.20: Lóthar: A hideg szív. Rádiómeseopera. 23: Hírek. Utána: Bund táncczene. — Leipzig. 20: Staab Richard: Bach-műveket zongorázik. Cis-moll és es-moll előjáték és fuga; olasz verseny. 20.30: Mindenki utazni fog. Hangkép. 21: Nagy táncest. — Pozsony. 17: Vidám délután Nedbal műveiből. 18.25: Kassa. 18.55: Riport a Szent Márton-templomról magyarul. 19.40: Bretagnei emlékest. 19.50: Prága. 20.45: Brünn. 21.45: A csahitcei nő. 21.40: Kassa. 22.35: Harmonika. 23: Prága. 23.20: Magyar hírek külföldre. 23.30: Brünn. — Róma. 18: Hangverseny vagy opera. 21: Lemezek. 21.45: Kálmán: Cirkuszherceg. — Varsó. 13.15: A filharmonikusok hangversenye szölistákkal. 17: Hegedű- és énekverseny. 18: Dán énekkar. 19: Hangverseny. 21: Rádiózenekar. 23.15: A rádió szimfonikus zenekara Dabrowski zongoraművéssel. Grieg: Norvég dalok vonóskarra; a-moll zongoraverseny. Utána: Szalonzene.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 25.


Bucuresti. 12: Vizállás. Lemez. 13.45: Szórakozóhelyek hírei. 14.40: Könnyű lemezek. 15: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Metzner zongoraművész játéka. Blücher: C-moll négyes. 19.45: Sibiceanu T. jazzműveket zongoráz. 20.20: Görög dalok. Sarryanis Demosthenes előadásában. 20.45: Előadás. 21: Műsorolvasás. Könyv folyóiratszám. 21.10: Enescu: III. hegedű- és zongorasonáta (hegedű: Albu, zongora: Rogalski). 21.40: Niculescu-Baese G. éneke. 22.20: Kozma T. és Alexandrescu Bibi kétzongorás játéka. 23.15: Vendéglői zene. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Görögkatholikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Kóczé Antal és cigányzenekara. 16.15: Lány Margit mesél. 16.50: Hanglemezek. 17.30: Talpas autóval végig Afrikán. 18: Magyar szalonötös. 19.15: Kiket örökölt meg Gárdonyi történelmi regényeiben. Gárdonyi Uőzsef dr. előadása. 19.45: Ticharich Zdenka zongorázik. 20.20: Mit művel a rádió. Huszár Károly (Puffi) előadása. 20.50: Sporteredmények. 21: Zenés riport. Előadja Mocsányi László és Lakos Tibor. 21.40: Hírek. 22.05: Az Operaház előadásának közvetítése (Lorenz Max vendégfelléptével). Az „Istenek alkonya” zenedráma II. és III. felvonása. — Bécs. 12.30: Népdallemezek. 12.55: Időjárás. 13: Operalemezek. 14: Hírek. 14.10: Könnyű lemezek. 15: Groh Herbert lemezei. 16.40: Ifjúsági óra. 17.05: Hírek. 17.10: Szerep és alakítás. 17.30: A lírai költemény a költői személyiség kifejezője. 17.50: Bécsi zene lemezek. 18.25: Szindarabok bírálatja. 19.25: Wagner: Siegfried, 3 felvonásos opera az Operaházból. — Belgrád. 17.20: Szó-

rakoztató zene. 18: Népdalok. 19: Lemezek. 21: Opera Zúgrából. — Deutschlandsender. 7.30: Vidám lemezek. 18.50: Görög művészet estje (ének és zongora). 19.45: Időszerű anyag. Vers. 20: Tarka tengerészest lemezekkel. 21: Jelmondát. 21.15: Hintz: Régi könyvek kádijából, hangképek irodalmi borzadályokkal. 22: Bund-táncczenekar. 23: Hírek. 24: Händel: H-moll concerto grosso. Utána: Táncclemezek. — Königsberg. 17: Olasz szórakoztató zene. 18.50: Hannemann orgonaművész. 19.50: Szülőföldi szolgálat. 21.10: Közjáték. 20.30: A birodalmi foglalkozásverseny. 21.15: Könnyű zene. 22.15: Heiseler: A poroszországi vendégfogadó hangjátéka. Utána: A rádió énekkara. — Milano. 18.05: Táncczene. 18.30: Róma. 20: Hírek idegen nyelveken. 21.05: Beszélőújság. Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. 23: Kamarazene. Utána lemezek. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek iskolai rádió. 11.40: Prága. 12.15: Prága. Gazdáknak. Hírek. Lemezek. 13.35: Mor. Ostrava. 14.45: Német és magyar hírek. 16.55: Rádiózenekar. 18.10: Skutál énekesnő áriaestje. 18.30: Lemezek. 18.55: Magyar műsor. 19.40: Ipari csevegés. 23.15: Magyar hírek. 23.30—23.50: Lemezek.

KEDD, MÁRCIUS 26.

Bucuresti. 13: Vizállás. Motol Petrica zenekara. 13.45: Szórakozóhelyek hírei. 14.15: Hírek. 14.40: A zene folytatása. 18: Lemezek. 19: Hírek. 19.15: Lemezek. 20.20: Operettrésztetek lemezek. Offenbach: Szép Heléna, egyveleg. Planquette: Operettegyveleg. Morotti: Az elragadó, egyveleg. Iahn: Szép ismeretlenem, két előjáték. 20.45: Előadás. 21: Műsorolvasás. Utána a rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22: Előadás. 22.15: Schumann: III. szimfonia. 23: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Gyermeknevelési tanácsok a Biedermeier-korban. — 11.45: Az arcbőr szépségiháj (Felolvasások). 13: Déli harangzó. 13.05: Az Fgyetemi Énekkarok szóló éneknégyese. 14.50: Berend Endre szalonzenekara. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Öt és tíz. Alba Nevis elbeszélése. 18.20: Kosti Vehana zongorázik. 18.50: Francia nyelvoktatás. 19.15: Szimfonia-előadás a Studióban. „Az idegen város” Szimfóniák 3 felvonásban, 8 képből. Irta Török Sándor. 20.55: Érdekeségek Belliniről és „Az alvajáró”-ról. Kállán Zoltán előadása. 21.15: Közvetítés a Városi Színházról. „Az alvajáró”. (Sonrambul). Az olasz opera stagione ünnepi előadása Bellini halálának 100. évfordulóján. 23.50: Időjárásjelentés. Majd: Rác Béla és cigányzenekara. — Bécs. 11.20: A nyelvek élete. 13: Szórakoztató zene. 18.10: Marschner: Cis-moll zongoradűs. 18.55: Elmény és bölcsesség a művészeti alkotásokban. 19.35: Francia lecke. 20.10: Szülőföldi szolgálat. 20.30: Bemondás szerint. 21.10: Kronegger Rudolf wieni könnyű zeneszerző műveiből. 22.05: Verne Gyula emlékeztető. 22.30: Rádiózenekar. 23.10: Kienzi: E-dur vonósnégyes. Utána: Jazz. — Belgrád. 17.20: Mozart hegedűművek. 18: Orosz és szerb dalok. 20: Lemezek. 21: Népdalok. 21.45: Jelenetek a Peer Gynt-

Ne kísérletezzen az egészségével!



Csak ez az egy biztos!

ből. Utána: Vendéglői zene. — Breslau. 6: Vidám lemezek. 7: Könnyű lemezek. 8.15: Köln. 17.30: Opera- és operettrésztetek. 19.15: Dudazene. 22: Rádiózenekar szölistákkal. Bach: V. brandenburgi verseny. Händel: Tűzjáték. 23: Hírek. 23.25: Műszaki tizperc. 23.35: Szimfonikus lemez. 24—1: Nagyvárosi éjszaka. Riport. Deutschlandsender. 7.30: Lemezek. 17: Uj német szórakoztató zene. 18.30: Ditterdorff: D-dur vonósnégyes. Humperdinck: Hátrahagyott négyes. 20: Napfényes hétköznap. Kis rádiózenekar. 22: Justus Mösér művei. XVIII. sz. hangképek zenével. 23: Hírek. Utána: Bund-táncczenekar. — Hamburg. 7.35: Szórakoztató zene. 17: Tarka zenés délután. 22: Valamikor divatos dalok. Táncczene. 23.25: Közzene. 24: Könnyű zene. — Milano. 18.05: Az olasz operáról. 18.30: Lemezek. 20: Hírek, idegen nyelveken. 21.05: Beszélőújság. Lemezek. 21.45: Szimfonikus hangverseny. Utána: Lemezek. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek és iskolai rádió. 11.50: Lemezek. 13.10: Hírek, lemezek. 13.35: Kassa. 14.35: Prága. Közben: Német és magyar hírek. 17.45: Híres operákról lemezekkel. 18.05: Bielobzki: Dalok és táncművek. 18.55: Magyar gyermekjelenetek. 20.10: Lemez. 20.30: Xilofon és éneklőfűrészs-zóló. 23.25: Magyar hírek. Utána: Lemezek.

KÖNYVEK

Kádár Endre: „Önbüntetés”. Kádár Endre 1887-ben született s egyik legfényesebb tehetségként tünt fel Ady Endre nagy generációjának. A ritkán megszólaló finomtollú írótól minden irodalmi párt és az új irodalom egyre gyarapodó közönsége is a legtöbbet várta, s ezt a várakozást legteljesebben mértékben igazolta Kádár Endre 1919-ben megjelent „Balalajka” című regénye. — Kádár Endre „Önbüntetés” című regénye az Atheneum nagy regénysorozatában jelent meg, közel 500 lapon, remek kiállításban, diszes nagyalku vászonkötésben és 158 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új Atheneum-szenzációk jegyzékét.

A kutya sportszerű tenyésztése, nevelése és idomítása. Ilosvay Lajos m. kir. gazd. tanácsos, a Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesületének ügyvezető igazgatója írta ezt a részletes vezérfonalat ebtenyésztők és ebkedvelők számára. Az összes kutya-fajok ismertetésén kívül az ebtenyésztés egész területét tudományos alapossgággal, de mégis mindig a gyakorlat igényeinek megfelelően dolgozza fel és azonkívül a vadászek, őrző- és haszonebek, házi és törpebek, vagy luxusebek fejzeteiben külön-külön ismerteti minden egyes válfaját és típusát, felölve az ebtenyésztés és ebkedvelés sportszerű vonatkozásait is. Az alapvető nagy munkának 371 oldalas, 120 képpel ellátott, teljesen átdolgozott és bővített kiadása 165 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a gazdasági, állattenyésztési és sportkönyvek jegyzékét.

H. G. Wells: „Önéletrajz”. Ebben a műveben Wells, a mai világ legnagyobb hatású írója, nemcsak a maga önéletrajzát, de egyben egy század életrajzát is megírja. Az izgalmas, sorrendőtt események tömege és világhírességek galériája Lenintől Rooseveltig, Rothermeretől Hitlerig, Bernard Shawtól Gorkij Maximig szerepel benne és voltaképpen egy gyönyörű emberi erőfeszítés története. H. G. Wells: Önéletrajza az Atheneum sorozatában az angol eredetivel egyidejűleg jelent meg. A hatalmas kötet 500 lap, diszes egészvászonkötésben 158 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az új szenzációk jegyzékét.


Anas Fallada: „Volt egyszer egy gyermekünk”. Egy Fide szigetéről való parasztyerek és Christiane bárókisasszony boldogtalan szerelmének története ez a regény, amely a világhírű író leglökéletesebb, legkiforrottabb műve. Nem kitalált, kerek történet: emberi sorsok vonulnak fel a lapjain, a Keleti tenger partján élő paraszt és városi nép furcsa, előtünk ismeretlen figurái. Nincs az a klasszikus mesemondó, aki szebben tudná megírni a két főhősnek gyermekéveit, a gyermeklétet rejtett rezdüléseit és az első szerelme öntudatlan boldogságát. Talán ezek a legszebb lapjai a regénynek. Az új Fallada-t Tamás István ültette át magyarra, színes, költői együttérzéssel. Megjelent a Nova sorozatában, hóhéhr papíron, izléses vászonkötésben.

A szerkesztőért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

HAPAG-utazások a legkedveltebbek.

Hapag Középtengeri utazás 1935

- Kényelmes és mégis olcsó.**
- Második keleti utazás**
Genova-Venécia, ápr. 4.—22. 360 RM-től
- Görög-, törökországi és feketetengeri utazás**
Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től
- Utazás a középtenger nyugati vidékeire**
Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től
- Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.
- A „Millwaukee” motoros hajó a szórakozás és kényelem palotája.**
- Jelentkezés, információ, prospektus:



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
képvisleténél:
Künstler Vizum- és Utazási-irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

POMPIER
a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 848

Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20-22.
Lakás ugyanott.

Olcso inganlanajánlatai.
Plactérhez egészen közel masszív sarokbérház 10 lakással, 2 üzlettel. 72.000 lej jövedelemmel, átvehető nagyobb bankkölcsönrel, 575.000 lejért

Belváros aszfaltozott főútvonalán legszébb magánház 6 szobás, komfortos lakással, mely két lakássá osztható, teljes alápincézéssel, nagyobb bankkölcsönrel 550.000 lejért.

Ugyanott emeletes ház 10 lakással és üzlettel, átvehető bankkölcsönrel, 600 ezer lejért

Városi kávéházhoz egészen közel masszív emeletes ház teljes alápincézéssel, 3 drb parkettás, fürdőszobás lakással. 950.000 lejért

Ugyanott földszintes ház üzlettel és fürdőszobás lakással. 600.000 lejért.

Villamos állomás közelében teljesen jó karban levő emeletes ház 10 drb lakással, mind fürdőszobás, iparműhellyel 800.000 lejért.

Ugyanott adómentes ház üzlettel és 2 lakással. 360.000 lejért. Vételár fele szerződés kötésekor másik fele egy év múlva fizetendő.

Uránia mozi közelében emeletes ház 4 lakással, fürdőszobával, cserépkályhával, nagy souterénnel 600.000 lejért

Kulturpalota közelében legszebb emeletes ház 6 drb. összkomfortos lakással 1.800.000 lejért.

Színházhoz közel emeletes ház 16 drb. lakással és üzlettel, netto 10 százalékos jövedelemmel. 1.350.000 lejért

Főtér mellett legforgalmasabb utcában masszív ház 1x5 szobás, összkomfortos, 1x2 szobás lakással, üzlettel, nagy suterénnel — ügyvédnek és orvosnak kiválóan alkalmas hely — 800.000 I

Főtéren masszív emeletes ház, kifogástalan állapotban, több üzlettel és lakással 1.800.000 lejért

Egy nagyváros mellett 140 kat. hold uribirtok gazdasági épületekkel és lakással, 10.500 lejért kat. holdanként

Ezeken kívül bér-, magán-, üzletházak, villák 100.000 lejtől 8 millió lejes árakig Hegyvárián szőlők eladók.

INGATLAN

Földszintes szép magánház eladó két szoba konyhás lakással, vízvezetékekkel, öperncyire Avram Iancu-tértől. Cim Hammer Mór, Calea Banatului 12. 1448

Eladó Predoálon
3 szoba, hallos új villa teljesen berendezve Bővebbet 148-as telefontól. 1403

Olcso ingatlan ajánlat

Belvárosban, vasár közelében 3 szoba, elő, fürdő, cselédszobás magánház cserépkályhával. 320.000 lejért Uiml. calakán 4 szoba, elő, komplettül felszerelt fürdőszobás magánház cserépkályhával, esslingeni redőnyökkel, 220.000 lejért. Külváros aszfaltozott utcájában, autobusz megállóval, üres házhelyek, 35.000 lejért eladók

Bővebbet Kiss Lajos „URANUL” ingatlanirodájában, városházával szemben sarokház, Str Horia 2 sz. II. em. 1474

ÜZLETEK

Főútvonalon jólbevezetett rövid és köztávú üzlet más vállalat miatt árulva együtt átadó. Bővebbet: Krämer & Co., Bulev. Reg. Maria 15. 1419

KÜLÖNFÉLEK

BUDAPESTRÉ utazom, megbízásokat elfogadok. Bővebbet (Str. Unrei 14.) Ortutay-palota, házfelügyelőnél. 1493

Figyelem!

Mélyen leszállított áron kaphatók: hálószobák, ebédlők, asztalok, székek, hintaszék, vitrin, ebédlődivány, ebédlőredenc, nagy consoltükrök, valamint más butordarabok. Hammer Mór, Calea Banatului 12. Készpénzért veszek bármilyen butort. 1449

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben és legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománcfényű gallérokat készít. Telop: Bul. Reg. Ferd. 51 Flókküzlet: Str. Eminescu 1

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei :-
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„Első barátság” jeligére levél van „Discreció”-óól. Kérem átvenni az Aradi Közlöny fiókkiadó ában. 1487

JOKEPÜ, intelligens urifü, jó táncos, kellemes szórakoztató, jól szituált, független urhölgy ismeretséget keresi, ki esetleg állásba iuttaná. „Házasság lehetéges” jeligére a kiadóba. 1499

ALKALMAZÁS.

MINDENES, ki jól főz, éves bizonyítványokkal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KERESEK egy fiatal, megbízható szoba leányt. Lidolt, Lipova. 1481

ÜGYES ondoló férfi vagy nőt azonnali felvételre. Minerva-Salon, Calea Banatului 1. 1504

Mindenes főzőnő jó fizetéssel felvétetik Bu v Caroli 32. földszint.

PINCESZTER, perfekt, jó bizonyítványokkal, italzakmában is jártas, azonnali felvételre. Ajánlatok „Pincester” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldendők. 1863

Rövid és köztávú szakmában jártas kiszolgáló hölgyet és segédet keresünk. Krämer & Co, Bulev. Reg Maria 15. 1418

FIATAL, gyermektelen házaspár. a férfi sofför, a nő háztartásban segédkező, házimesteri állást keres Cim a kiadóban. 1462

MEZŐGAZDASÁGI gépek javítását és cséplést vállalko, vidékre is megyek. Cimem a kiadóhivatalban 1468

Képviselek, minden helységben,

magánfelek látogatására felvétetek. Közvetben magas jutalék, megelé és esetlen, luxu és vasúti jegy fogja a d jászai képezni. Ajánlatok: „Inkasszójogosultság” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 1465

LAKÁS

3 SZOBÁS, előszoba, fürdőszobás magánház kerttel eladó. Str. Teiel Doamnei 15. 1377

Kettő és háromszobás, elő, fürdő, földszintes uccai lérogmentes lakás kiadó. Str. Teodor Ciotea 24. 1498

3 szobás, fürdőszobás lakás Str. Granicerilor 18. alatt kiadó. Bővebbet: Pasternak, Str. Iosif Vulcan 15. 1494

Belvárosi magánházaiban urinének kiadó uccai szoba butorozva vagy anélkül. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1492

KIADO április 1-re szép esinos különbejárati uccai szoba. Str. Ciorogariu 19. 1502

Tavaszi ruhákat és kabátokat legszebben fest, tisztít

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Ebédlőperzsaszőnyeg összekötök, új modern dió-háló és ebédlő, gyapjufonal, eladó. — Zálogtárgyakra a legmagasabb köicsönt 18%-al közvetítjük a velünk összeköttetésben álló timisoarai záogházból. — Keresünk sürgősen keleti és hazai perzsaszőnyegeket, ezüst, arany tárgyakat, vitrint, varrógépet, irógépet. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota 1459

VILAGOS nagy suterén, raktár, üzem vagy üzleti célokra olcsón kiadó. Strada Greceanu 5. házfelügyelő. 1438

KÉT SZOBA, fürdőszobás komplett lakás, feltétlen tiszta, kiadó. Str. Nicolae Grigorescu 2., I. 16. 1470

KIADÓ április 1-re a Str Dumbrava Rosie 19. alatt egy kétszobás, földszintes, modern lakás. Bővebbet Calea Sarguna 6 sz. alatt. 1475

BUTOROZOTT szoba, fürdőszoba és konyha használattal kiadó. Str. Cosbuc 32., ajtó 3. 1479

EMELETI három helyiségből álló világos műterem, irodának, raktárnak vagy építészeti irodának különösen alkalmas, május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 1437

ELŐSZOBÁS, szépen butorozott szoba (vízvezetékes mosdóval) kiadó Strada Episcop Radu 21-a. 1480

MODERN négy és háromszobás lakások május elsejére bérbeadó. Bulevardul Carol 70. 1434

Május 1-re 4 szobás, fürdőszobás lakás kiadó. Str. Ghiba Birta 30. 1482

EGY UCCAI kétszobás lakás mellék-helyiséggel kiadó Muraselen, hid mellett, Mures-part 57. szám. Erdek ödni: Birkenheuer Péter irodász Arad, Bul. Regina Maria. 1443

Magánház 3 szoba, fürdőszoba stb. mod rn komplett, május 1-re kiadó a C. F. R. tütőház mellett, Str. Surolrol No. 36. 1893

Gyermekkorház mellett két nagy szoba, előszoba, fürdőszobás lakás olcsón kiadó. Bővebbet: Czernoczky Mihály, Str. Eminescu 20-22. 1406

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Varrodáknak árkedvezmény. Gombok, géps-lymek és egyéb rövid-árak dus vásárlásokban STRASSER 1007 harisnyaházában, városnézővel szemben.

BUKSZUS eladó több ezer drb. egyéves szép gyökeres, kisebb tételekben is. Bővebbet a fiókkiadóban 1478

AUFRICHT-fatelepen

10 Asztalos és Épületfa. Kerítésoszlop Cserep, tűzifa, Szöllőkaró Talicska, Gépfarmegmunkálás 1478

Utányos árban. Telefon: 69.

Orth. husvétii fűszerek legolcsóbb árban beszerezhető. „Elite” fűszer- és csemege-cég, Str. Mejanu 5. 1461

HATSCHER

INGATLANFORGALMI IRODAIA
ARAD, BULFVARDIU CAROL 46.

(Lakás ugyanott.)
Banca Nationala No. 27 Inartestület közölt

ELÖNYÖS INGATLANAJÁNATAI:

1. Központban emeletes 6 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1.100.000.

2. Belvárosban központhoz közel emeletes, 12 fürdőszobás lakással, jó hozam, 1.400.000.

3. Törvényszékhez közel kétemeletes modern 6 lakásos, 2-3-4 szobásak, parkettázott, fürdőszobákkal 1.800.000

4. Fehér Kereszt szálloda szomszédságában kétemeletes 12 bérleménnyel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 2.200.000.

5. Mezőgazdasági kamarák közel emeletes 4x3, 1x2 szobás, fürdőszobákkal. 1.100.000

6. Eminescu ucca tátán emeletes 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobás, esslingeni redőnyökkel, 1.200.000

7. Központban 1x4 szobás, parkettás, elő- fürdőszobás, 2x2 szobás, fürdőszobákkal, 1x3 és 1x2 szobás, 2 souterain lakás, borpince, 1.000.000

8. Református templomhoz közel emeletes 6 bérleménnyel, fürdőszobákkal, jó hozam, 950.000.

9. Belvárosban 3x3 szobás, fürdőszobákkal. 2x1 szobás nagy gyümölcsös, 525.000.

10. Szerb templomhoz közel üzletes bérház 12 bérleménnyel, circa 80.000 jó védelemmel, 550.000.

11. Ujaradon, fényes megélhetést biztosító üzletes ház, értékes felszerelésekkel, szállásolási helyiségekkel, hűtővel, 650.000.

12. Katedrálishoz közel 2 uccára nyíló 1x3 szobás, fürdőszobahelyiséggel, 2x2 és 4x1 szobás, pince, vízvezeték 48.000 jövedelem, 425.000.

13. Piata A Iancu térhez közel emeletes, 2x3 szobás, elő- fürdőszobákkal és 3x2 szobás, 650.000

14. Central mozihoz közel 3 szobás, elő- fürdőszobás, alépitményvel, vízvezeték, shone, 250.000.

15. Belvárosban 4 szobás, elő- fürdőszobás, adómentes ház nagy udvarral, áron aul, 255.000.

16. Str. Marasesti tátán üzletes ház 4 lakással, pince, 270 négyzetméteres kert, 32.000 jövedelem, 230.000.

17. Arad határában 15 kat hold számú lakóházzal és gazdasági épületekkel, kat holdanként, 20.000 lej.

Azonkívül exváb magán-, bér- és üzletes házak, telkek földek, szőlők stb. eladására vannak megbízásaim 1459

Kombinált butort

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készít: Molnár butorgvár, Str. Al. Gavra 22. — Dió-háló és ebédlők raktáron.

Kukoricadaráló, kézi, 8 fajta darát készít, eladó. Str. Consistoriului 21., kapu alatt jobbra 1486

ELADO huszonketezer leies Csanádi betétkönyv. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1495

27-ES FORD luxus kocsi general javitva, 6 külső és 6 belső gumival, eladó. Cim: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 1485

KERESEK megvételre 4 drb. használt, jókarban levő 145x775 v. 14x50 átmérőjű autógummit külsőt és belsőt. — Ugyanott eladó egy jókarban levő 29-es típusú Ford hűtő Kirch Mihály, Sft. Petru German 386. 1461

TELVÉR simmenthali tenyészbika, huss hónapcs, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1457

PASZKA TÖRMELEK 5 kilogrammos csomagokban 80 lejért még csak ezen hét folyamán kapható az Ortodox Izraelita Hitközség sütdőjében. 1458

UJ DIÓFA-HÁLO olcsón eladó. Cim: Str. Doamna Balasa No 5. 1472

VENNEK egy kombinált szekrényt vagy könyvszekrényt, modernet, esetleg garnitúrával együtt. Str. Eminescu 46., 1. ajtó. 1477